

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 65 (1947)
Heft: 136

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ciment diverses sections, des lots de fer et d'acier, un compresseur, 2000 kg. fer à béton, différents moteurs, un treuil, des bureaux, une machine à écrire, une machine à calculer électrique «Archimède», un coffre-fort, des graisses diverses, de l'huile, du déchet de coton, acier rond, acier creux, des burins, des pics, des pelles, des lits fer et bois, moto «Condor» 5 HP, des perrivrateurs, des marteaux-perforateurs, des pièces de tout genre, etc., etc.

Le paiement doit se faire au comptant, après chaque adjudication. On est prié de se munir de monnaie.

Après l'adjudication, les objets vendus peuvent rester sur place aux risques et périls de l'adjudicataire.

Martigny-Ville, 11 juin 1947. Le président de la commission:
Chs Girard.

Réalisation des Immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommes de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Vaud Office des poursuites, Vevey (739)
Vente d'immeubles — Enchère unique
Bâtiment avec magasins et appartements

Le jeudi 10 juillet 1947, à 15 heures, au bureau de l'Office des poursuites, Cour au Chantre, 2^e étage, rue du Simplon 22, à Vevey, l'Office des poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques des immeubles appartenant à Regamey Albert, fils d'Auguste, à Vevey, comprenant bâtiment avec magasins et appartements d'une superficie totale de 3 a. 72 ca., situés sur le territoire de Vevey, rue d'Italie 64, et place du Collège 41, au lieu dit: «Quartier du Château».

Assurance-incendie: 153 800 fr.

Estimation officielle: 165 000 fr.

Taxe de l'office des poursuites: 150 000 fr. Rendement locatif présumé: 6900 fr. annuellement.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale, ainsi que l'état des charges seront à disposition des intéressés au bureau de l'Office des poursuites, Cour au Chantre, Vevey, dès le 26 juin 1947.

Vente requise par les créanciers hypothécaires en 1^{er} et 2^e rangs.

Délai pour les productions: 24 juin 1947.

Vevey, le 3 juin 1947. Le préposé aux poursuites:
A. Henny.

Nachlassverträge — Concordats — Concordat

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe (SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne Arrondissement de Courtenay (768)

Débiteur: Villos Georges, comptable, Tramelan-Dessous.

Date du jugement accordant le sursis: 9 juin 1947.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis: M^e Raoul Benoit, notaire, à Tramelan-Dessous.

Délai pour les productions: 9 juillet 1947.

Assemblée des créanciers: lundi 15 septembre 1947, à 15 heures, en l'étude du commissaire.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 10 jours avant l'assemblée, en l'étude du commissaire.

Ct. de Genève Arrondissement de Genève (780)

Débitrice: Gardet Andrée, «Maison Claudine», confections pour dames et lingerie fine, rue du Vieux-Collège 1 à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 5 juin 1947.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites, Genève.

Expiration du délai de production: 4 juillet 1947.

Assemblée des créanciers: jeudi 18 septembre 1947, à 10 heures, à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 8 septembre 1947.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire (SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Kt. Thurgau Konkurskreis Frauenfeld (781)

Das Bezirksgericht Frauenfeld hat durch Schlussnahme vom 2./7. Juni 1947 die der Möbelhandwerk GmbH, in Frauenfeld, bewilligte Nachlassstundung auf Antrag des Sachwalters widerrufen.

Frauenfeld, den 12. Juni 1947.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
J. Diener.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages (SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat (L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern Amtsgeschäftsvizepräsident von Luzern-Stadt (771)

Schuldner: Hofstetter-Pfulg Hans, gewesener Wirt zum Restaurant «Winkelried», Luzern, zurzeit bei Familie Zimmermann, Vogesenstrasse 100, Basel.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Montag, den 30. Juni 1947, 9½ Uhr, im Amtsgeschäftsgebäude, Grabenstrasse 2/I, Bureau Nr. 12, Luzern.

Luzern, den 11. Juni 1947.

Amtsgeschäftsvizepräsident von Luzern-Stadt: Dr. W. Fischler.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (772)

Demande d'ajournement de la déclaration de faillite

Les créanciers de la société anonyme Combustia S.A., Genève, commerce en gros, mi-gros et détail de tous genres de combustibles solides, liquides et gazeux, ayant son siège à Genève, rue de Zurich 7/9, sont informés que cette société a déposé son bilan et qu'un groupe de créanciers a sollicité du Tribunal l'ajournement de la déclaration de faillite pour pouvoir procéder à un assainissement (article 725) C.O.).

En conséquence, les créanciers sont invités à faire valoir leurs objections éventuelles par lettres adressées au greffe du Tribunal de première instance de Genève, jusqu'au 23 juin 1947.

Le président du Tribunal de première instance: G. Martin.

Handelsregister - Registro du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondazioni - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe. Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi.

Bis auf weiteres werden ausnahmsweise in der Samstagsnummer nach den Stiftungspublikationen auch andere Handelsregisterintragen veröffentlicht.

Jusqu'à nouvel avis nous ferons aussi paraître exceptionnellement le samedi d'autres publications concernant le registre du commerce à la suite de celles relatives aux fondations.

Zürich — Zurich — Zurigo

10. Juni 1947.

Wohlfahrtsstiftung der Genossenschaft Steinfabrik Zürichsee, bisher in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB. Nr. 15 vom 21. Januar 1942, Seite 151). Mit Beschlüssen vom 19. Dezember 1946 und 5. Februar 1947 sind die Stiftungsstatuten abgeändert worden. Der Gemeinderat Freienbach hat als Aufsichtsbehörde den Änderungen zugestimmt. Sitz der Stiftung ist nun Zürich. Sie hat den Zweck, Angestellte und Arbeiter der Genossenschaft «Steinfabrik Zürichsee», in Zürich, vor den wirtschaftlichen Folgen des Alters und der Arbeitsunfähigkeit oder der Not zu schützen sowie den Hinterbliebenen von verstorbenen Angestellten und Arbeitern freiwillige Unterstützungen zu Teil werden zu lassen. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies gegenwärtig: Dr. Georges Glystras, von Ueken (Aargau), in Zürich, Präsident; Dr. Louis Glatt, von Känerkinden, in Genf, Vizepräsident, und Emil Schwarz, von Aarau, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Sekretär. Domizil: Bahnhofplatz 1 in Zürich 1 (bei der Firma Steinfabrik Zürichsee).

10. Juni 1947.

Wohlfahrtsstiftung der Kies A.-G. Bollenberg, bisher in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB. Nr. 134 vom 10. Juni 1944, Seite 1312). Mit Beschlüssen vom 19. Dezember 1946 und 5. Februar 1947 sind die Stiftungsstatuten abgeändert worden. Der Gemeinderat Freienbach hat als Aufsichtsbehörde den Änderungen zugestimmt. Sitz der Stiftung ist nun Zürich. Sie hat den Zweck, Angestellte und Arbeiter der «Kies A.-G. Bollenberg», in Zürich, vor den wirtschaftlichen Folgen des Alters und der Arbeitsunfähigkeit oder der Not zu schützen, sowie den Hinterbliebenen von verstorbenen Angestellten und Arbeitern freiwillige Unterstützungen zu Teil werden zu lassen. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies gegenwärtig: Dr. Georges Glystras, von Ueken (Aargau), in Zürich, Präsident, Dr. Louis Glatt, von Känerkinden, in Genf, Vizepräsident, und Ernst Heusser, von Erlenbach (Zürich), in Zürich, Sekretär. Domizil: Bahnhofplatz 1 in Zürich 1 (bei der Firma Kies A.-G. Bollenberg).

10. Juni 1947.

Hans Strub-Stiftung, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 30. Mai 1947 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die freiwillige Fürsorge für die ständigen Arbeiter und Angestellten der Firma «Strub & Co.», in Zürich, sowie ihre Hinterbliebenen in Fällen von Alter und Tod. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Hans Strub, von Wallisellen, in Küsnacht (Zürich), Vorsitzender des Stiftungsrates, führt Kollektivunterschrift mit Max Locher, von Zürich, in Kilchberg (Zürich), oder mit Johann Jucker, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Stauffacherquai 46 in Zürich 4 (bei der Firma Strub & Co.).

10. Juni 1947.

Cassinelli-Vogel-Stiftung, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 97 vom 26. April 1940, Seite 773). Dr. Karl Hafner ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Willibald Klinker, von und in Zürich.

10. Juni 1947.

Personal-Fürsorge der Leukon A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 94 vom 22. April 1944; Seite 919). Alfred Klotz und Willy Baader sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

10. Juni 1947.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Wollen-Keller & Cie., Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 26 vom 31. Januar 1941, Seite 210). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 11. April 1947 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde am 25. April 1947 der Abänderung die Genehmigung erteilt. Zweck der Stiftung ist nun die Förderung der Fürsorge für das Personal der Firma «Wollen-Keller & Cie.», in Zürich, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Arbeitsunfähigkeit, Tod und eventuell anderer unverschuldeter Notlage. Die weiteren Änderungen berühren die früher veröffentlichten Tatsachen nicht.

11. Juni 1947.

Fürsorgefonds der Firma Eduard Grossmann-Appert, in Thalwil (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1940, Seite 2090). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 9. Mai 1947 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Horgen hat als Aufsichtsbehörde am 22. Mai 1947 der Abänderung die Zustimmung erteilt. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgefonds der Firma Grossmann & Co., Watten- und Wattelleneffabrik**. Eduard Grossmann-Appert ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist die Unterschrift des Stiftungsratsmitgliedes Adolf Meier erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt René Grossmann, von und in Thalwil. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift. Kollektivunterschrift ist erteilt an Kurt Haas-Grossmann, von Zürich, in Thalwil. Die zeichnungsberechtigten Personen zeichnen je zu zweien.

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

10. Juni 1947.

Stiftung Personalversicherung der Schweizer Reisekasse, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Mai 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von finanziellen Unterstützungen und Beiträgen an den Arbeitnehmer und im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den Überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 5 Mitgliedern, wovon 2 durch eine Versammlung des versicherten Personals als dessen Vertreter, die übrigen durch die Verwaltung der «Schweizer Reisekasse» zu bestimmen sind. Der Stiftungsrat bezeichnet ausserdem die Kontrollstelle. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident des Stiftungsrates kollektiv mit einem weiteren vom Stiftungsrat bezeichneten Mitglied. Es sind dies: Professor Dr. Walter Hunziker, von Moosleerau (Aargau), in Balsthal, als Präsident; Dr. Walter Fischer, von Zürich, in Bern, als Vizepräsident und Walter Abplanalp, von Meiringen, in Köniz, als weiteres Mitglied und Sekretär. Domizil der Stiftung: Bärenplatz 9 (im Bureau der Stifterfirma: «Schweizer Reisekasse»).

12. Juni 1947.

Fürsorgefonds zu Gunsten der Angestellten der Gipser- und Malergewerkschaft Bern, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1945, Seite 682). Aus dem Stiftungsrat ist der bisherige Sekretär Hans Sieber ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde in der Generalversammlung der Stifterfirma vom 26. April 1947 gewählt: Franz Vögeli, von Grafenried, in Bern. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Kassier.

Bureau Biel

10. Juni 1947.

Wohlfahrtsfonds der Firma Banda G.m.b.H., in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Mai 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer oder ihre nächsten Angehörigen der Firma «Banda G.m.b.H.», in Biel. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 5 von der Geschäftsführung der Stifterfirma bezeichneten Mitgliedern, wovon eines dem fürsorgeberechtigten Personal angehören muss. Gegenwärtig gehören ihm an: Ernst Weber, von Siblingen, als Präsident, und Rudolf Walter, von Mett, Gemeinde Biel, als Sekretär, beide in Biel. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Ernst-Schüler-Strasse 66.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Grenchen-Bettlach

12. Juni 1947.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Vogt & Cie. A.G. Uhrenfabrik Fortis, in Grenchen (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1943, Seite 1522). Durch öffentliche Urkunde vom 19. Mai 1947 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorge-Stiftung der FORTIS-Uhren A.G.** Die übrigen Änderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Der Regierungsrat des Kantons Solothurn hat durch Beschluss vom 2. Juni 1947 die Änderung genehmigt.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

10. Juni 1947.

Wohlfahrtsfonds für die Arbeiter der Basler Stückfärberei A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 21. Mai 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter der Stifterin, auch nach Beendigung des Dienstverhältnisses, und ihre Angehörigen sowie deren Hinterbliebenen. Dem Stiftungsrat aus mindestens 3 Mitgliedern gehören an: Werner Schetty-Strübin, als Präsident; Max Lindenmeyer-Christ, beide in Basel; Alfred Ulrich-Kaesler, in Binningen, und Alfred Bossert-Mathey-Doret, in Riehen; alle von Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Badenstrasse 25.

10. Juni 1947.

Wohlfahrtsfonds für die Angestellten der Basler Stückfärberei A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 21. Mai 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterin, auch nach Beendigung des Dienstverhältnisses, und ihre Angehörigen sowie deren Hinterbliebenen. Dem Stiftungsrat aus mindestens 3 Mitgliedern gehören an: Werner Schetty-Strübin, als Präsident; Max Lindenmeyer-Christ, beide in Basel; Alfred Ulrich-Kaesler, in Binningen, und Alfred Bossert-Mathey-Doret, in Riehen; alle von Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Badenstrasse 25.

10. Juni 1947.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma J. Haegler & Co. Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1940, Seite 56). Durch Urkunde vom 16. Mai 1947 wurde das Stiftungsstatut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 23. Mai 1947 geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

10. Juni 1947.

Fürsorgefonds der Zeitungsagentur und Buchhandlung Paul Schmidt, in Basel (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1947, Seite 256). Durch öffentliche Urkunde

vom 19. Mai 1947 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 16. Mai 1947 geändert. Der Zweck lautet nun: Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterin gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und Tod. Im Todesfalle fallen die Unterstützungen an die überlebenden Ehegatten, die Nachkommen, die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterstützten Personen.

10. Juni 1947.

Mory-Stump Stiftung, in Riehen (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1940, Seite 85). Aus dem Stiftungsrat ist Pfarrer Karl Brefin ausgeschieden. An seine Stelle tritt als Präsident des Stiftungsrates Pfarrer Gottlob Wieser-Stähelin, von Neunkirch, in Riehen. Er zeichnet zu zweien.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

6. Juni 1947.

Volkshelm zum Löwen in Herisau, in Herisau, Stiftung (SHAB. Nr. 91 vom 22. April 1942, Seite 920). Die Unterschrift des bisherigen Vizepräsidenten Franz Alder ist erloschen. Als neuer Vizepräsident ist Pfarrer Heinrich Albrecht, von Hegi bei Winterthur, in Herisau, bezeichnet worden, welcher kollektiv mit Hans Hugener, Mitglied des Betriebsausschusses, zur Führung der Unterschrift berechtigt ist.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

9. Juni 1947.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Carl Hohl's Erben St. Gallen, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Mai 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma «Carl Hohl's Erben», Dachpappenfabrik, Asphalt- und Isoliergeschäft, in St. Gallen, sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört zurzeit als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Max Hohl, von Grub, in St. Gallen. Geschäftslokal: Zürcherstrasse 207a.

11. Juni 1947.

Personalfürsorge-Stiftung Carl Meyer, in Rapperswil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Dezember 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge und Unterstützung für die Arbeiter und Angestellten der Buchdruckerei «Carl Meyer» in Rapperswil sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle, die beide vom Stifter zu bezeichnen sind. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, wobei mindestens ein Mitglied dem Kreis der Destinatäre zu entnehmen ist. Ihm gehören an: Carl Meyer, von Zürich und Hallau, in Männedorf, Präsident; Erwin Sauter, von Büttenhardt (Schaffhausen), Vizepräsident; Berta Bischoff, von Wil (St. Gallen), Rechnungsführerin, und Fritz Zweifel, von Kaltbrunn, Beisitzer; die letztern 3 in Rapperswil. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil der Stiftung: Neue Jonastrasse.

Aargau — Argovie — Argovia

10. Juni 1947.

Arbeiter-Hilfsfonds der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., in Baden, Stiftung (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1947, Seite 524). Als weiteres Mitglied des Stiftungsrates ist gewählt worden Friedrich Streiff, von Schwanden (Glarus), in Baden. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem andern Zeichnungsberechtigten. Die Unterschrift von Heinrich Ambühl ist erloschen.

10. Juni 1947.

Stiftung für Personalfürsorge der Jura-Bergwerke A.G., in Herznach (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1946, Seite 2327). Adolf Frei, Vizepräsident und Protokollführer, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident und Protokollführer des Stiftungsrates ernannt Karl Knecht, von Döttingen, in Frick. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem weiteren Mitglieder des Stiftungsrates.

10. Juni 1947.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma E. Müller-Brunner, in Rheinfelden (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1942, Seite 696). Durch öffentliche Urkunde vom 23. Mai 1947 ist der Stiftungsakt vom 30. Januar 1942 teilweise abgeändert worden. Infolge Firmaänderung der Stifterin lautet der Name der Stiftung nun: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Müller-Brunner & Cie.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Müller-Brunner & Cie.», in Rheinfelden, sowie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter, besonderer Notlage. Mit Beschluss vom 18. April 1947 hat der Regierungsrat des Kantons Aargau den verkündeten Änderungen die Genehmigung erteilt. Alma Urben-Probst ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Lausanne

9 juin 1947.

Fonds de prévoyance du personnel de Ciné-Spectacles S.A., à Lausanne, fondation (FOSC. du 21 juillet 1943). Le conseil de fondation est composé de: Oscar Lavanchy, président (précédemment inscrit comme membre), et Roger Genton, membre (précédemment inscrit comme président); ils engagent la fondation en signant collectivement à deux.

Bureau de Vevey

10 juin 1947.

Fonds de prévoyance de la Malson E. Mlauton et Cie, Société anonyme, aux Planches-Montreux (FOSC. du 9 janvier 1942, N° 5). Dans sa séance du 14 avril 1947, le conseil d'administration de la société «E. Mlauton et Cie, Société anonyme», a élu en qualité de membre du conseil de la fondation Ernest Mlauton, d'Oleyres (Vaud), aux Planches-Montreux. Il engagera la fondation en signant collectivement avec un autre membre du conseil. Les pouvoirs de Marcel Dumas, démissionnaire, sont éteints.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Neuchâtel

Rectification.

Fonds des œuvres sociales en faveur du personnel de la société anonyme FAEL, à Saint-Blaise (FOSC. du 31 mai 1947, N° 124, page 1464). Le nom de la fondation est: **Fonds des œuvres sociales en faveur des employés et ouvriers de la société anonyme FAEL.**

Zürich — Zurich — Zurigo

5. Juni 1947. Konfiserie, Schokolade.

Huber & Co., in Pfäffikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1946, Seite 3325), Konfiserie- und Schokoladefabrikation. Die Kommanditsumme des Kommanditars Gottlieb Wolfensberger von Fr. 10 000 ist auf Fr. 15 000 erhöht worden. Als weiterer Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 15 000 ist in die Gesellschaft eingetreten Oskar Fischbacher, von St. Peterzell, in Herisau.

9. Juni 1947.

Ernst Huber A.-G., Eierimport, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Mai 1947/7. Juni 1947 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Import von und der Handel mit Eiern und Eiprodukten jeder Art sowie die Beteiligung an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Ernst Huber-Michel, von Ossingen, in Zürich, Präsident, und Emil Lappert-Frauchiger, von Zürich und Langenthal, in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Hardstrasse 81 in Zürich 4 (eigenes Lokal).

9. Juni 1947. Margarine usw.

M. Vogel & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1946, Seite 2746), Fabrikation und Vertrieb von Margarine, Speisefetten und Speiseölen usw. Heinrich Voorgang-Vogel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Paul Bockhoff-Burkhardt ist als Direktor zurückgetreten, bleibt aber Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift. Zum technischen Direktor mit Kollektivunterschrift wurde ernannt Heinrich Voorgang-Hartauer. Seine Prokura ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Arnold Locher, von Hasle (Bern), in Dietikon, und Dr. Victor Rehsteiner, von und in St. Gallen. Kollektivprokura ist erteilt an Emil Grob, von Schänis (St. Gallen), in Zürich. Die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Arnold Locher und Dr. Victor Rehsteiner führen Kollektivunterschrift unter sich oder je einer von ihnen mit dem Direktor Walter Vetterli. Der technische Direktor Heinrich Voorgang-Hartauer und die Prokuristen Emil Grob und Ernst Berger zeichnen zu zweien unter sich oder ebenfalls mit dem Direktor Walter Vetterli.

9. Juni 1947. Speisefette usw.

Flad & Burkhardt A.-G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1946, Seite 2682), Fabrikation sowie Vertrieb von Speisefetten und Speiseölen usw. Paul Bockhoff-Burkhardt, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, ist als Direktor zurückgetreten; er ist nun Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift. Walter Vetterli, bisher Subdirektor, ist nun Direktor. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Arnold Locher, von Hasle (Bern), in Dietikon, und Dr. Victor Rehsteiner, von und in St. Gallen. Die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Arnold Locher und Dr. Victor Rehsteiner führen Kollektivunterschrift unter sich oder je einer von ihnen mit dem Direktor Walter Vetterli. Die Prokuristen Emil Grob und Ernst Berger zeichnen zu zweien unter sich oder ebenfalls mit dem Direktor Walter Vetterli.

9. Juni 1947. Margarineköchfett usw.

Kappeler & Co., in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1938, Seite 1434), Margarineköchfett usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1947 werden von der Firma «Kappeler & Co. A.G.», in Zürich, übernommen.

9. Juni 1947. Speisefett usw.

Kappeler & Co. A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Mai 1947 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Übernahme und Fortführung des von der Firma «Kappeler & Co.» in Zürich betriebenen Geschäftes der Fabrikation und des Vertriebes von Speisefetten und Speiseölen und verwandten Produkten. Sie kann sich auch an Betrieben der gleichen Branche beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 90 000 und ist eingeteilt in 90 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «Kappeler & Co.» in Zürich deren Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1947, wonach die Aktiven Fr. 121 781.16 und die Passiven Fr. 61 781.16 betragen. Der Übernahmepreis beträgt Fr. 60 000 und wird getilgt durch Uebergabe von 60 voll liberierten Aktien. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Paul Bockhoff, von Zurzach, in Zürich. Direktor mit Kollektivunterschrift ist Walter Vetterli, von und in Zürich. Kollektivprokura ist erteilt an Emil Grob, von Schänis, in Zürich, und Ernst Berger, von Ossingen, in Zürich. Der Direktor und die Prokuristen zeichnen je zu zweien. Geschäftsdomizil: Tramstrasse 20 in Zürich 11.

9. Juni 1947. Parfümeriewaren usw.

Frédéric Meyrin Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 144 vom 25. Juni 1942, Seite 1450), Parfümerien und kosmetische Präparate. Die Generalversammlung vom 4. Juni 1947 hat die Statuten dem neuen Rechte angepasst. Die Firma lautet nun Frédéric Meyrin S. A. Das Grundkapital von Fr. 20 000 wurde durch Ausgabe von 60 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 50 000 erhöht, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Sie können auch durch Veröffentlichung im Publikationsorgan erfolgen.

9. Juni 1947.

Aussteuer-Wäsche G.m.b.H. (Au linge de maison S. à r. l.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Juni 1947 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Ihr Zweck ist der Handel mit Textilgeweben, insbesondere Aussteuer-Wäsche. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind mit Zustimmung ihres Ehemannes: Johanna Bonjour, geborene Blei, in Zürich 1, mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000, und Henri Bonjour, in Lausanne, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000, beide von Lignières (Neuenburg). Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer ist Johanna Bonjour, geborene Blei. Sie führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 11 in Zürich 1 (bei der Geschäftsführerin).

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Dorneck

3. Juni 1947.

Motorfluggruppe Aera Witterswil bei Basel, in Witterswil. Unter diesem Namen besteht ein Verein. Das Ziel des Vereins ist die Pflege des Motorflugesport durch praktische und theoretische Ausbildung und Weiterbildung seiner Mitglieder in allen mit dem Motorflugsport zusammenhängenden Disziplinen. Die Statuten datieren vom 15. Mai 1947. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch Mitgliederbeiträge, sowie durch anderweitige Zuwendungen. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind: a) die Mitgliederversammlung, b) der aus 7 bis 9 Mitgliedern bestehende Vorstand, c) die Rechnungsrevisoren. Die Unterschrift führt der Obmann oder der Obmann/Stellvertreter kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier. Obmann ist: Ferdinand Buser, von Dietgen, in Basel; Obmann/Stellvertreter: Hans Berger, von Langnau (Bern), in Birsfelden; Sekretär: Ernst Bürgin, von Rothenfluh, in Birsfelden; Kassier: René Nussbaumer, von Mülliswil-Ramiswil, in Basel. Domizil: Flugplatz.

Bureau Stadt Solothurn

1. Mai 1947. Mineralölprodukte.

Max Bünzly A.G., in Solothurn. Gemäss öffentlich beurkundetem Erklärungsakt und Statuten vom 25. April 1947 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Mineralölprodukten, insbesondere die Weiterführung der bisherigen Einzelfirma «Max Bünzly», Benzin- und Petroleum-Import, Handel mit Auto- und Industrieölen, Fetten, Säuren und Chemikalien, in Solothurn. Die Gesellschaft hat zu diesem Zwecke gemäss Uebnahmevertrag vom 25. April 1947 und Uebnahmebilanz per 1. Februar 1947 Aktiven der bisherigen Einzelfirma «Max Bünzly» im Betrage von Fr. 144 813.80 (Kasse, Postscheck, Waren, Debitoren, Mobilien und Immobilien mit Zughör) und Passiven (Hypotheken, Kreditoren) im gleichen Betrage übernommen. Die Gesellschaft tritt rückwirkend auf den 1. Februar 1947 in die im Uebnahmevertrag umschriebenen Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Max Bünzly» ein. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien von Fr. 1000. 25 Aktien zu Fr. 1000 sind durch Verrechnung mit einer unter den von der Gesellschaft übernommenen Passiven der Einzelfirma «Max Bünzly» enthaltenen Forderung von Fr. 25 000 voll liberiert. Die restlichen 25 Aktien zu Fr. 1000 wurden durch Barzahlung voll einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern, gehören an: Dr. Hans Bünzly, von Solothurn, in Gerlafingen, als Präsident; Albert Wyss, von Härkingen, in Bern-Bümpliz, als Delegierter; Ernst Lanz, von Walterswil (Bern), in Bern, und Peter Bünzly, von und in Solothurn, als Mitglieder. Als Prokurist wurde ernannt Margrit Bünzly-Marti, von und in Solothurn. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und die Prokuristin zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Landhausquai 4.

Aargau — Argovie — Argovia

3. Juni 1947.

J. Lonstroff, Schweizerische Gummiwarenfabrik Aktiengesellschaft (J. Lonstroff, Fabrique Suisse d'Articles en Caoutchouc Société Anonyme) (J. Lonstroff, Fabbrica Svizzera per Articoli di Gomma Società Anonima), in Aarau (SHAB. Nr. 63 vom 15. März 1941, Seite 524). In der Generalversammlung vom 30. Mai 1947 wurden die Statuten zwecks Anpassung an die Vorschriften des neuen Obligationenrechtes teilweise revidiert. Die Firma lautet nun Lonstroff A.-G., Schweizerische Gummiwarenfabrik (Lonstroff S.A. Fabrique Suisse d'Articles en Caoutchouc) (Lonstroff S.A., Fabbrica Svizzera per Articoli di Gomma). Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Das Aktienkapital von Fr. 450 000 ist voll liberiert.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faldo

6 giugno 1947.

Società cooperativa di mutua assicurazione del bestiame bovino in Alrolo, con sede in Alrolo (FUSC. del 14 febbraio 1927, N° 37, pagina 263). In base a risoluzione assembleare del 25 gennaio 1942 tale società cooperativa viene radiata in seguito a dissoluzione, previa liquidazione.

6 giugno 1947.

Consorzio per l'allevamento del bestiame bovino di Calpiogna, con sede in Calpiogna (FUSC. dell'8 marzo 1940, N° 57, pagina 451). Tale società cooperativa notifica che la propria assemblea del 26 maggio 1947 ha adottato dei nuovi statuti in armonia con le attuali disposizioni di legge. Suo scopo è il miglioramento del bestiame bovino di razza bruna. Per gli impegni della società risponde unicamente la sostanza sociale. Le pubblicazioni appariranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il comitato si compone di un presidente, di un vicepresidente e di un segretario/cassiere. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva del presidente o del vicepresidente con quella del segretario. Giovanni D'Alessandri, di Pio, è presidente; Ernesto Berti, di Giovanni, vicepresidente; Antonio D'Alessandri, fu Giulio, segretario; tutti da ed in Calpiogna. Giuseppe, Clemente e Pacifico D'Alessandri non fanno più parte del comitato per cui la loro firma è radiata.

Ufficio di Lugano

6 giugno 1947. Falegname.

Edoardo Rossinelli, in Vezia. Titolare è Edoardo Rossinelli, di Rodolfo, da Cureglia, domiciliato a Vezia. Falegname.

6 giugno 1947. Rappresentanze diversi.

Ferrari Guido, in Arogno. Titolare è Guido Ferrari, fu Antonio, da ed in Arogno. Rappresentanze in generi diversi.

6 giugno 1947. Tessili.

Protext S. a. g. l. (Protext Ltd. Liability Co.), con sede in Lugano. Mediante atto pubblico e statuti in data 19 maggio 1947, è stata costituita sotto questa ragione sociale, una società a garanzia limitata avente per iscopo il commercio di prodotti dell'industria tessile ed affini. Il capitale sociale è di 20 000 fr. diviso in due quote di 10 000 fr. cadauna, suddiviso tra i soci: Dr. Jacques Manfrini, fu Luigi, da Monteggio, in Sessa, e Willy Scheller, di Giovanni,

da ed in Zurigo. Le pubblicazioni sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è vincolata di fronte ai terzi con la firma individuale dei due soci in qualità di gerenti. Recapito: via alla Stazione 20 (presso avvocato Piero Rusca).

7 giugno 1947. Rappresentanze in generi diversi.

Luigi Rusca, in Agno. Titolare è Luigi Rusca, di Adolfo, da e domiciliato in Agno. Rappresentanze in generi diversi.

7 giugno 1947. Costruzioni, ecc.

Libero Tunesi, in Lugano. Titolare è Libero Tunesi, di Luigi, da Gerra Verzasca, in Pregassona. Impresa di costruzioni, lavori in cemento e gesso, pietra artificiale, rivestimenti ed intonaci. Corso Elvezia 30.

14 maggio 1947. Giornali, riviste.

Fago S. a g. l., con sede a Croglio. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società a garanzia limitata i cui statuti portano la data del 28 aprile e 13 maggio 1947. Suo scopo è l'edizione e la vendita di giornali e riviste di contenuto cinematografico, radiofonico e musicale. La società può partecipare ad altre imprese commerciali aventi scopo simile e assumere rappresentanze commerciali nel ramo. Il capitale sociale è di 20 000 fr. suddiviso in due quote rispettivamente: 1000 fr. di spettanza di Irma Favre, di Carlo, da Le Locle, in Croglio, e 19 000 fr. di spettanza di Jean Favre, di Enrico, pure da Le Locle, in Croglio. Il capitale è completamente liberato. Le pubblicazioni ufficiali avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma individuale di Jean Favre. Recapito: Purasca di Croglio.

Distretto di Mendrisio

6 giugno 1947. Macelleria, salsamentaria.

Repossi Egidio, in Balerna, macelleria e salsamentaria (FUSC. del 20 novembre 1914, N° 272, pagina 1766). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

7 giugno 1947.

Manifattura Speciale d'Articoli Metallici [Masam] (Manufacture Spéciale d'Articles Métalliques [Masam]), in Balerna, società anonima (FUSC. del 6 novembre 1942, N° 259, pagina 2547). Nell'assemblea generale del 22 maggio 1947 è stato deciso l'aumento del capitale sociale da 10 000 fr. a 50 000 fr. con l'emissione di 40 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna. È pure stato deciso la conversione delle 100 vecchie azioni nominative da 100 fr. ciascuna in 10 nuove azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna. Conseguentemente il capitale sociale è ora di 50 000 fr. suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione si compone ora da 1 a 7 membri, attualmente da uno, solo confermato nella persona di Anna Denzer, nata Spanol, da ed in Chiasso. Gli statuti sono stati modificati in tale senso.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

6 juin 1947. Appareils d'éclairage, etc.

Jaques Pfenniger, à Bière, vente d'appareils d'éclairage et de petits appareils électriques et articles de tournage d'art (FOSC. du 8 octobre 1946, N° 235). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Cossonay

6 juin 1947.

Syndicat agricole de L'Isle, à L'Isle, société coopérative (FOSC. du 7 avril 1945, N° 80, page 792). La société a, dans son assemblée générale du 1^{er} mars 1947, révisé ses statuts pour les adapter aux dispositions actuelles du Code des obligations. Elle a pour but de favoriser, par le moyen de la coopération, l'élevage du bétail bovin de la race suisse tachetée rouge et blanche. La société est affiliée aux Fédérations vaudoise et suisse des Syndicats d'élevage bovin de la race suisse tachetée rouge et blanche. Les publications se font dans le « Journal de L'Isle », en tant que la loi l'exige, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature du président, du vice-président et du secrétaire, signant collectivement à deux.

6 juin 1947.

Société de Fromagerie de Grancy, à Grancy, société coopérative (FOSC. du 22 décembre 1943, N° 299, page 2845). La société a, dans son assemblée générale du 24 mars 1947, révisé ses statuts pour les adapter aux dispositions actuelles du Code des obligations. Elle a pour but de sauvegarder, par le moyen de l'entraide coopérative, les intérêts de ses associés. Elle est affiliée à la Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, à Payerne. Les engagements de la société sont garantis uniquement par la fortune sociale. Les publications se font dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud » et, en tant que la loi l'exige, dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 3 à 5 membres. La société est engagée par la signature du président ou du vice-président et du secrétaire, signant collectivement à deux. Jean Moinat est président (inscrit); Robert Tissot, de et à Grancy, est vice-président; Eugène Clerc est secrétaire (inscrit).

6 juin 1947.

Société de Fromagerie de Mont-La-Ville, à Mont-la-Ville, société coopérative (FOSC. du 3 février 1942, N° 26, page 256). La société a, dans son assemblée générale du 28 février 1942, révisé ses statuts pour les adapter aux dispositions actuelles du Code des obligations. Elle a pour but de sauvegarder, par le moyen de l'entraide coopérative, les intérêts de ses associés. Elle est affiliée à la Fédération laitière du Jura, à Morges. Les associés restent à titre subsidiaire personnellement et solidairement responsables des engagements de la société. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 3 à 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Le président est Pierre Rochat, de et à Mont-la-Ville; vice-président: Emile Charoton, de et à Mont-la-Ville; secrétaire: Charles Martinet (déjà inscrit). Les signatures de Louis Delacretaz, président, et Robert Charoton, démissionnaires, sont radiées.

Bureau de Grandson

28 mai 1947.

Compagnie des Mousquetaires de Grandson, à Grandson, association (FOSC. du 7 août 1942, N° 181, page 1813). Dans son assemblée générale du 11 mai 1947, l'association a décidé sa radiation du registre du commerce; elle subsiste sans inscription.

Bureau de Morges

6 juin 1947.

Caisse de Secours en cas de maladies et accidents de l'Union Ouvrière de Morges, à Morges, société coopérative (FOSC. du 4 août 1937). Dans son assemblée générale du 31 mai 1947, cette société a adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. Les membres de la société sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société qui ne sont garantis que par les biens de celle-ci. Les publications de la société sont faites dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud », en tant que la loi n'exige pas qu'elles aient lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité réduit à 3 membres. Le président signe individuellement.

Bureau d'Orbe

5 juin 1947. Entreprise générale, travaux publics et bâtiments.

Jean Bollini et Compagnie, Société anonyme, à Baillm.es (FOSC. du 12 mai 1931, N° 108, page 1035). Selon procès-verbal authentique, cette société a, dans son assemblée générale extraordinaire du 4 juin 1947, modifié ses statuts pour les mettre en harmonie avec les nouvelles dispositions du C.O. Elle a, d'autre part, porté son capital-actions de 30 000 fr. à 60 000 fr. en doublant la valeur nominale de chacune des 30 actions. Les statuts ont été modifiés quant à cet objet. Le capital-actions est donc actuellement de 60 000 fr. divisé en 30 actions nominatives de 2000 fr.; il est libéré de 30 000 fr. La raison sociale est modifiée en celle de **Jean Bollini et Compagnie S.A.** L'organe de publicité est toujours la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud »; les publications exigées par la loi ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Dans cette même assemblée, la société a pris acte du décès de l'administrateur Jean Bollini, dont les pouvoirs sont éteints et dont la signature est radiée. Charles Bollini, administrateur déjà inscrit, est président, et Roger Eternod, administrateur déjà inscrit, est secrétaire. Ils signent toujours individuellement.

Bureau de Payerne

6 juin 1947. Garage, transports.

Jean Maffioli, à Payerne, auto-garage, transports (FOSC. du 4 juin 1934, page 1500). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris, dès le 1^{er} janvier 1947, par la société anonyme « Jean Maffioli, garage et auto-transports, Payerne, S.A. », à Payerne.

6 juin 1947.

Jean Maffioli, garage et auto-transports, Payerne, S.A., à Payerne. Suivant acte authentique et statuts du 8 février 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la reprise de la raison individuelle « Jean Maffioli », à Payerne, radiée; son but est l'exploitation d'un garage pour autos et d'une entreprise de transports automobiles avec atelier de réparation de ces véhicules; la société pourra s'intéresser à d'autres entreprises similaires. Le capital social de 300 000 fr. est divisé en 300 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Le capital social est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif à titre universel de la raison individuelle « Jean Maffioli », à Payerne, selon bilan au 1^{er} janvier 1947, accusant un actif de 459 317 fr. et un passif à l'égard des tiers de 159 317 fr., soit un actif net de 300 000 fr. Ledit apport a été estimé à 300 000 fr., prix pour lequel il a été accepté. En paiement de cet apport, il a été remis à l'apporteur Jean Maffioli 298 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées; le solde, savoir 2000 fr., sera porté sur un compte créancier à ouvrir dans les livres de la société en faveur de l'apporteur. La reprise de l'actif et du passif de la raison « Jean Maffioli » a effet rétroactif au 1^{er} janvier 1947. L'assemblée générale est convoquée par une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par avis personnel, sous pli chargé, si tous les actionnaires sont connus. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Jules Rapin-Pasche, de et à Corcelles près Payerne, a été nommé administrateur unique; il engage la société par sa signature individuelle. Bureau, garage et atelier: rue de la Gare 8 et 12.

6 juin 1947. Immeubles.

Foncière du Centre S.A., à Payerne, société immobilière (FOSC. du 18 novembre 1942, page 2636). Willy Rohr ayant démissionné, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Dominique Hort, de Wölflinswil (Argovie), à Rosé (Fribourg), est administrateur unique; il engage la société par sa signature individuelle.

Bureau de Vevey

2 juin 1947.

Société des Maîtres Bouchers et Charcutiers de Vevey et environs, à Vevey, association (FOSC. du 21 juin 1944, N° 143). Cette association a, dans son assemblée du 10 décembre 1946, voté sa dissolution. L'actif et le passif ont été transférés à titre gratuit à la société coopérative « Société des Maîtres Bouchers et Charcutiers de Vevey et environs », à Vevey, qui reprend l'activité de l'association dissoute. La liquidation étant terminée, l'association est radiée.

2 juin 1947.

Société des Maîtres Bouchers et Charcutiers de Vevey et environs, à Vevey. Sous cette raison sociale il a été constitué une société coopérative par acte constitutif et statuts du 10 décembre 1946. Elle a pour but: a) la défense des intérêts généraux de la boucherie et la sauvegarde de l'honneur professionnel; b) l'établissement de relations amicales entre ses membres, le maintien des bons rapports entre patrons et le personnel de boucherie, la formation professionnelle des apprentis, le maintien de la bonne qualité du travail dans la profession et, d'une manière générale, le développement des institutions corporatives; c) la représentation des intérêts professionnels de ses membres auprès des autorités, des associations suisses et vaudoises des maîtres bouchers, et des autres milieux professionnels de la région; d) toutes opérations commerciales ou autres, à l'exception du commerce de détail, de nature à favoriser les affaires de ses membres par la mise en commun de leurs moyens, telles qu'achat de bétail, conservation de viande par congélation, utilisation des sous-produits de la boucherie, etc. La société reprend la suite de l'activité de l'association « Société des Maîtres bouchers et charcutiers de Vevey et environs », à Vevey, dont les biens lui sont transférés à titre gratuit selon bilan incorporé aux statuts, daté du 31 décembre 1946. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société. Le capital social est divisé en parts sociales de 100 fr. Sous réserve des publications légales dans la Feuille officielle suisse du commerce, les publications sont faites dans le Journal suisse des maîtres bouchers. La société est dirigée par un comité de 5 membres et engagée par la signature collective du président et du vice-président ou de l'un d'eux et du secrétaire. Albert Favre, de Lucens, est président; Georges Buffat, de Vuarrens, vice-président; secrétaire hors comité: Louis Dénéraz, de Chardonne; tous à Vevey. Bureaux de la société: aux Abattoirs, rue des Bosquets.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 120322. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1947, 18 Uhr.
Mars, Incorporated, North Oak Park Avenue 2019, Chicago (Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zuckerstengel.

TORRID ZONE

Nr. 120323. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1947, 18 Uhr.
Mars, Incorporated, North Oak Park Avenue 2019, Chicago (Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zuckerwaren.

MARS

Nr. 120324. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1947, 18 Uhr.
Mars, Incorporated, North Oak Park Avenue 2019, Chicago (Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zuckerwaren.

Dr. I. Q.

Nr. 120325. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1947, 18 Uhr.
Mars, Incorporated, North Oak Park Avenue 2019, Chicago (Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zuckerwaren.

★ Forever Yours

Nr. 120326. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1947, 18 Uhr.
Mars, Incorporated, North Oak Park Avenue 2019, Chicago (Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zuckerwaren.

The 3 MUSKETEERS

Nr. 120327. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1947, 18 Uhr.
Mars, Incorporated, North Oak Park Avenue 2019, Chicago (Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zuckerwaren.

ping 5°

Nr. 120328. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1947, 18 Uhr.
Mars, Incorporated, North Oak Park Avenue 2019, Chicago (Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zuckerwaren unter Einschluss von Zuckerstengeln.

SNICKERS

Nr. 120329. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1947, 18 Uhr.
Mars, Incorporated, North Oak Park Avenue 2019, Chicago (Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zuckerwaren.

Milky Way

Nr. 120330. Hinterlegungsdatum: 4. März 1947, 17 Uhr.
Martin Haas, Chemiker, in Uerikon, Stäfa (Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungsmittel für ekzemplarische Haut und zur Prophylaxe für Ekzem sowie weitere kosmetisch-therapeutische Produkte.

EMAVON

Nr. 120331. Data di deposito: 12 aprile 1947, ore 17.
Società Anonima Lavelli & Malocchi (S.A.L.M.), corso Elvezia 33, Lugano (Svizzera). — Marca di fabbrica e di commercio.

Camicie da uomo e da ragazzo, pigiama da uomo e da ragazzo, bluse e camicette per signora.

Lamatrex

MARQUE DÉPOSÉE

Nr. 120332. Hinterlegungsdatum: 24. April 1947, 15 Uhr.
Paul Eggmann Aktiengesellschaft, Alte Landstrasse 32, Thalwil (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und Tierarzneien, Menthol und Borax enthaltend, in Pillen, Tabletten, Pulver, Granulat, Stangen, Salben oder in flüssiger Form.

BORAMINT

Nr. 120333. Hinterlegungsdatum: 26. April 1947, 13 Uhr.
Buxton, Incorporated, Orleans Street 93, Springfield (Massachusetts, Ver. St. v. Amerika). — Fabrikmarke.

Schlüsselsetuis.

KEY-TAINER

Nr. 120334. Hinterlegungsdatum: 26. April 1947, 13 Uhr.
Buxton, Incorporated, Orleans Street 93, Springfield (Massachusetts, Ver. St. v. Amerika). — Fabrikmarke.

Schlüsselsetuis, Portemonnaies, Banknotentaschen, Taschenetuis, Taschennotizbücher, Karten- und Pass-Etuis.

Buxton

Nr. 120335. Hinterlegungsdatum: 26. April 1947, 13 Uhr.
Buxton, Incorporated, Orleans Street 93, Springfield (Massachusetts, Ver. St. v. Amerika). — Fabrikmarke.

Schlüsselsetuis aus Leder, Portemonnaies, Banknotentaschen und Taschennotizbücher.

Lady Buxton

Nr. 120336. Hinterlegungsdatum: 26. April 1947, 16 Uhr.
«Therma» Fabrik für elektrische Heizung A.G., Schwanden (Glarus, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Apparate und Einrichtungen, elektrisch, durch Dampf, Heisswasser, Brennstoffe beheizt, zum Kochen, Braten, Backen, Wärmeakkumulieren, Rosten, Sieden, Brühen, Schmelzen, Erweichen und Verflüssigen, Glühen, Dämpfen, Waschen, Bügeln, zum Trocknen, Dörren, zur Dampf- und Warmwassererzeugung, zum Komprimieren oder Bewegen, Wärmen und Heizen, Erhitzen von Gasen, Flüssigkeiten und festen Körpern, zum Sterilisieren, Verdampfen und Destillieren sowie Zubehör und Bestandteile zu solchen Apparaten und Einrichtungen; elektrisch beheizte Kleinapparate; Wannen, Behälter, Emailwaren, Spültrüge, Kochgeschirr, Haushalt- und Küchengeräte und -einrichtungen, medizinische Apparate mit und ohne Heizeinrichtungen; Konditionierungs-, Kühl- und Tiefkühlapparate und -einrichtungen sowie Zubehör und Bestandteile dazu; Mess-, Regulier-, Steuer- und Schaltapparate, Kontaktvorrichtungen und Steckkontakte, Gas-, Wasser- und elektrische Armaturen sowie Zubehör und Bestandteile dazu.

Therma

Nr. 120337. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1947, 15 Uhr.
Gebr. Hauser, Guha-Polster, Reichensteinerstrasse 14, Basel (Schweiz). Handelsmarke.

Polsterkörper jeder Art, aus Tierhaaren, Naturgummi und Pflanzenfasern.

GU HA

Nr. 120338. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1947, 17 Uhr.
Colgate-Palmolive-Peet Company, Hudson Street 105, Jersey City (Delaware, Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zahnbürsten.

COLGATE

Nr. 120339. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1947, 10 Uhr.
Carl Münzenmeier, Pfäffikon (Schwyz, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Backhilfsmittel.

VOLUMIN

Nr. 120340. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1947, 5 Uhr.
Landis & Gyr AG., Zug (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 65150. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Mai 1947 an.

Elektrische Messgeräte.

TRIVECTOR

Nr. 120341. Date de dépôt: 22 mai 1947, 13 h.
G. Besson et Cie, successeurs de Besson frères, avenue de l'Hippodrome 19, Yverdon (Suisse). — Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° 63941. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mars 1947.

Tous produits alimentaires à base de semoule.

SEMOULINE

Nr. 120342. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1947, 19 Uhr.
Fr. Sauter AG. Fabrik elektr. Apparate, Im Surinam 55, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 64756. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Mai 1947 an.

Sicherheitsventile.

SIMA

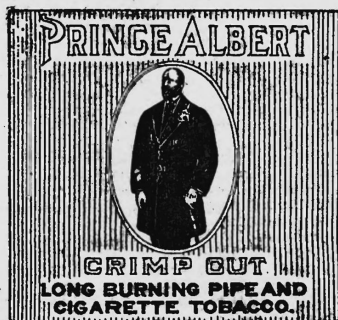
Nr. 120343. Date de dépôt: 24 mai 1947, 12 h.
R. J. Reynolds Tobacco Company, Main and Fourth Streets, Winston-Salem (North Carolina E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 64695. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 mai 1947.

Tabac à fumer et cigarettes.



Nr. 120344. Date de dépôt: 24 mai 1947, 12 h.
R. J. Reynolds Tobacco Company, Main and Fourth Streets, Winston-Salem (North Carolina, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 64764. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 mai 1947.

Tabac, à savoir tabac à fumer pour pipes et cigarettes.



Berichtigung — Rectification

Nr. 120104. — Der richtige Wortlaut der Firma der Hinterlegerin lautet
C one nine four Products Limited.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

«Nordstern», Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Berlin
Leipziger Feuer-Versicherungs-Anstalt, in Leipzig
Württembergische und Badische Vereinigte Versicherungsgesellschaften
Aktiengesellschaft, in Heilbronn

Kölnische Glas-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, in Köln

Uebertragung von Versicherungsbeständen und Liquidation der Kautionen

Durch Verfügungen vom 6., 11. und 12. Dezember 1946 hat das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement mit Rechten und Pflichten übertragen:

den schweizerischen Versicherungsbestand an Unfall-, Haftpflicht- und Autokaskoversicherungen der «Nordstern», Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Berlin, auf die «Zürich», Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich;

den schweizerischen Versicherungsbestand der Leipziger Feuer-Versicherungs-Anstalt, in Leipzig, auf die Compagnie d'assurances générales contre l'incendie et les explosions, in Paris;

den schweizerischen Versicherungsbestand der Württembergischen und Badischen Vereinigten Versicherungsgesellschaften Aktiengesellschaft, in Heilbronn, auf die Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, in Zürich;

den schweizerischen Versicherungsbestand der Kölnischen Glas-Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Köln, auf die Nijmeegsche Glas- en Algemeene Verzekering Maatschappij N. V., in Amsterdam.

Die Uebertragungen sind erfolgt im Zeitpunkt des Uebergangs vom Jahre 1946 auf das Jahr 1947, und die Konzessionen der vorerwähnten vier deutschen Gesellschaften in der Schweiz sind damit hinfällig geworden.

Die von diesen vier deutschen Gesellschaften bei der Schweizerischen Nationalbank hinterlegten Betriebskautionen sind nicht übertragen worden. Sie müssen entsprechend dem Abkommen von Washington vom 25. Mai 1946 liquidiert und der Erlös der Schweizerischen Verrechnungsstelle überwiesen werden.

Gemäss Artikel 9, Absatz 3, des Bundesgesetzes vom 25. Juni 1885 betreffend Beaufsichtigung von Privatunternehmungen im Gebiete des Versicherungswesens werden die Beteiligten hiermit aufgefordert, Einsprachen gegen die Liquidation der Kautionen anzumelden. Begründete Einsprachen müssen bis zum 1. Oktober 1947 dem Eidgenössischen Versicherungsamt in Bern eingereicht werden. (AA. 71*)

Bern, den 11. März 1947.

Eidgenössisches Versicherungsamt.

Transfert de portefeuilles d'assurances et liquidation des cautionnements

Par décisions des 6, 11 et 12 décembre 1946, le Département fédéral de justice et police a transféré, avec leurs droits et obligations:

le portefeuille suisse d'assurances accidents, responsabilité civile et corps automobiles (casco) de la «Nordstern», Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, à Berlin, à la «Zürich», compagnie générale d'assurances contre les accidents et la responsabilité civile, à Zurich;

le portefeuille suisse d'assurances de la «Leipziger Feuer-Versicherungs-Anstalt», à Leipzig, à la Compagnie d'assurances générales contre l'incendie et les explosions, à Paris;

le portefeuille suisse d'assurances de la «Württembergische und Badische Vereinigte Versicherungsgesellschaften Aktiengesellschaft», à Heilbronn, à «La Fédérale», compagnie anonyme d'assurances, à Zurich;

le portefeuille suisse d'assurances de la «Kölnische Glas-Versicherungs-Aktiengesellschaft», à Cologne, à la «Nijmeegsche Glas- en Algemeene Verzekering Maatschappij N. V.», à Amsterdam.

Les transferts se sont opérés à l'instant du passage de l'année 1946 à l'année 1947 et les quatre sociétés allemandes susdésignées ont cessé d'être autorisées à opérer en Suisse.

Les cautionnements administratifs déposés par ces quatre sociétés allemandes à la Banque nationale suisse n'ont pas été transférés. Ils doivent être liquidés et les soldes éventuels remis à l'Office suisse de compensation, en exécution de l'accord de Washington du 25 mai 1946.

Conformément à l'article 9, 3^e alinéa, de la loi fédérale du 25 juin 1885 concernant la surveillance des entreprises privées en matière d'assurance, les intéressés sont invités par la présente à annoncer leur opposition à la liquidation des cautionnements. Les oppositions, qui seront motivées, doivent être adressées jusqu'au 1^{er} octobre 1947 au Bureau fédéral des assurances, à Berne.

Berne, le 11 mars 1947.

Bureau fédéral des assurances.

Trasferimento di portafogli d'assicurazioni e liquidazione delle cauzioni

Mediante decisioni del 6, 11 e 12 dicembre 1946, il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha trasferito, con i relativi diritti e obblighi:

il portafoglio svizzero d'assicurazioni contro gli infortuni, contro la responsabilità civile e d'assicurazioni corpo autoveicoli (casco) della «Nordstern», Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, a Berlino, alla «Zurigo», compagnia generale d'assicurazioni contro gli infortuni e la responsabilità civile, a Zurigo;

il portafoglio svizzero d'assicurazioni della «Leipziger Feuer-Versicherungs-Anstalt», a Lipsia, alla «Compagnie d'assurances générales contre l'incendie et les explosions», a Parigi;

il portafoglio svizzero d'assicurazioni della «Württembergische und Badische Vereinigte Versicherungsgesellschaften Aktiengesellschaft», a Heilbronn, a «La Fédérale», compagnia anonima d'assicurazioni, a Zurigo;

il portafoglio svizzero d'assicurazioni della «Kölnische Glas-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft», a Colonia, alla «Nijmeegsche Glas- en Algemeene Verzekering Maatschappij N. V.», a Amsterdam.

I trasferimenti sono avvenuti al momento del passaggio dell'anno 1946 all'anno 1947 e le quattro società tedesche summenzionate hanno perciò cessato d'essere autorizzate a operare in Svizzera.

Le cauzioni amministrative depositate da queste quattro società tedesche presso la Banca nazionale svizzera non sono state trasferite. Esse devono venir liquidate e gli eventuali avanzi rimessi all'Ufficio svizzero di compensazione, in esecuzione dell'accordo di Washington del 25 maggio 1946.

In conformità dell'articolo 9, capoverso 3, della legge federale del 25 giugno 1885 sulla sorveglianza delle imprese private in materia di assicurazione, gli interessati sono invitati ad annunciare le loro eventuali opposizioni alla presente liquidazione delle cauzioni. Le opposizioni, che saranno debitamente motivate, devono essere inoltrate entro il 1^o ottobre 1947 all'Ufficio federale delle assicurazioni a Berna.

Berna, 11 marzo 1947.

Ufficio federale delle assicurazioni.

Crédit agricole de Grandson

Actif

Bilan au 31 décembre 1946

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	11 647	04	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	44 497	30
Avoirs en banque à vue	104 867	60	Dépôts en caisse d'épargne	125 330	30
Comptes courants débiteurs	199 840	30	Obligations et bons de caisse	222 400	—
Placements hypothécaires	57 000	—	Autres postes du passif	67 969	18
Titres et participations permanentes	181 210	—	Capital	64 500	—
Autres immeubles	9 535	75	Réserves	55 500	—
Autres postes de l'actif	5 086	25	Report à nouveau	1 890	16
Capital non versé	12 900	—			
	582 086	94		582 086	94
			(AG. 49)		
Produits			Charges		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Soldé reporté de l'exercice précédent	247	41	Intérêts débiteurs	12 678	70
Intérêts créanciers	13 290	80	Organes de la banque et personnel	3 135	—
Produit du portefeuille titres	8 211	35	Frais généraux et frais de bureau	2 754	15
			Frais d'émission d'emprunts fermes	1 291	55
			Bénéfice net	1 890	16
	21 749	56		21 749	56
			Portefeuille titres		
a) Obligations suisses:			b) Actions suisses:		
Confédération	Fr. 9 000.—		Chemins de fer privés et navigation	Fr. 2 000.—	
Cantons	18 000.—		Banque	60 090.—	
Communes	7 000.—		Sociétés industrielles	51 020.—	
Sociétés industrielles	30 900.—		Sociétés financières	2 200.—	
	Fr. 64 900.—			Fr. 115 310.—	
c) Actions étrangères	Fr. 1 000.—		Total général:	Fr. 181 210.—	

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Weisung

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes betreffend die Rationierung von Seifen und Waschmitteln aller Art für die Monate Juli, August und September 1947

(Vom 14. Juni 1947)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes (nachstehend «Sektion» genannt), gestützt auf die Verfügung Nr. 5 S des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, vom 30. Dezember 1941, über die Produktion, Rationierung und Verwendung von Seifen und Waschmitteln, erlässt folgende Weisung:

Art. 1. Einheitsselbstenkarte. Für die Monate Juli, August und September 1947 wird für Männer, Frauen und Kinder sowie als Zusatzkarte eine Einheitsseifenkarte ausgegeben, die 500 Einheiten umfasst.

Art. 2. Zuteilungen an Betriebe. Die Zuteilungssätze zugunsten von kollektiven Haushaltungen, Verwaltungen, Ärzten, gewerblichen und industriellen Betrieben bleiben gegenüber dem 2. Quartal 1947 unverändert.

Die in Art. 2, Absatz 2, unserer Weisung vom 14. Dezember 1946 betreffend die Rationierung von Seifen und Waschmitteln aller Art für die Monate Januar, Februar und März 1947 aufgeführten Zuteilungssätze finden somit auch Anwendung für die Monate Juli, August und September 1947.

Art. 3. Inkrafttreten. Diese Weisung tritt am 1. Juli 1947 in Kraft.

Instructions

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'Industrie et le travail concernant le rationnement des savons et produits de tous genres pour l'essive pendant les mois de juillet, août et septembre 1947

(Du 14 juin 1947)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'Industrie et le travail (dénommée ci-après «section»), vu l'ordonnance N° 5 S de l'Office de guerre pour l'Industrie et le travail, du 30 décembre 1941, concernant la production, le rationnement et l'emploi des savons et produits à lessive, arrête:

Article premier. Carte uniforme de savons. Pour la période de rationnement juillet, août et septembre 1947, il sera distribué une carte uniforme de savons pour hommes, femmes, enfants et pour les attributions supplémentaires. Cette carte de savons comprendra 500 unités.

Art. 2. Attribution aux entreprises et établissements. Les attributions aux ménages collectifs, aux administrations, aux médecins ainsi qu'aux entreprises artisanales et industrielles restent les mêmes que pour les mois d'avril, mai et juin 1947.

Les quotes-parts mentionnées dans l'article 2, alinéa 2, de nos instructions du 14 décembre 1946 concernant le rationnement des savons et produits de tous genres pour lessive pendant les mois de janvier, février et mars 1947 sont donc également applicables pour les mois de juillet, août et septembre 1947.

Art. 3. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1^{er} juillet 1947.

Istruzioni

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'Industria ed il lavoro concernenti il razionamento dei saponi e delle liscivie di ogni genere durante i mesi di luglio, agosto e settembre 1947

(Del 14 giugno 1947)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'Industria ed il lavoro (chiamata qui appresso «sezione»), vista l'ordinanza N° 5 S dell'Ufficio di guerra per l'Industria ed il lavoro, del 30 dicembre 1941, concernente la produzione, il razionamento e l'uso dei saponi e delle liscivie, emana le seguenti istruzioni:

Art. 1. Tessera uniforme del sapone. Per il periodo di razionamento luglio, agosto e settembre 1947 sarà distribuita una tessera del sapone uniforme per uomini, donne, bambini e per le assegnazioni supplementari. Questa tessera comprenderà 500 unità.

Art. 2. Assegnazioni alle aziende e stabilimenti. Le assegnazioni alle economie domestiche collettive, alle amministrazioni, ai medici, nonché alle aziende artigianale ed industriali restano le stesse come per i mesi di aprile, maggio e giugno 1947.

Le aliquote menzionate nell'art. 2, capoverso 2, dei nostri istruzioni del 14 dicembre 1946 concernenti il razionamento dei saponi e delle liscivie di ogni genere durante i mesi di gennaio, febbraio e marzo 1947 sono parimenti applicabili per i mesi di luglio, agosto e settembre 1947.

Art. 3. Entrata in vigore. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1° luglio 1947.

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Amtsvormundschaft des Bezirks Aarau, VI 7977. Amriswil: Roth, Alb., Autogarage und mechanische Werkstätte, VIIIc 3633. Arbon: Zuberbühler, Albert, dipl. Arch. ETH., IX 11736. Arden: Mugnier et Penon, carrière de gru, IIC 3554. Au (St. Gallen): Frei-Zoller, Präzisions-Dreherei für Massenartikel, IX 11701. Baden: Gerber, Werner, Ennetbaden, VI 7976. — Hausverband Brown Boveri, VI 6597. — Hausverband Brown Boveri, «Sterbekasse», VI 3211. Basel: Akkordgruppen von Rückwanderern, V 1773. — Blasowitsch, Fritz, kaufmännischer Angestellter, V 17366. — Evangelisches Mädchen-Sekretariat, Ferienhaus Braunwald, V 12880. — Garnier & Fatzner, Spezialreparaturwerkstätte für alle Systeme von Nähmaschinen, V 18143. — Hafner, Beda, Vertretungen, V 20465. — Hügin-Meyer, L., V 17338. — Humbel, H., dipl. Ing. ETH., V 18757. — Internationales Profi-Kriterium 1947, V 20468. — Kappen- und Mützenfabrikation Jos. Herner, V 8169. — Keller, Max, Dr., Chemiker, V 18369. — Kutner-Weill, Lotty, Frau, V 18746. — Lendi, Rud., kaufmännischer Angestellter, V 18921. — May, Arthur, Erzeugung von Schmuckfedern, V 20469. — Meyer-Renk, Ernst, V 17232. — Nebel & Co., Impol, V 4740. — Preg, Peter, Subscription Agency, V 11802. — Resina S. A., V 11768. — Schenk, Anna, Fräulein, V 16592. — Scherrer-Wenk Aktiengesellschaft, G., V 17006. — Schwalm, Willy, Oblt., Qm. Ter-Bat, 152, V 4468. — Suter, Friedrich, Modellbau, V 20470. — Vogel, A., Frau, Haushaltungsartikel und Eisenwaren, V 5999. — Wäiti, Fernand, Vertretungen (repräsentations), V 18859. Baumes: Savary, G., II 14009. Bazenheid: Niedermann-Frei, J., Import, Export, IX 11719. Biel: Duvalen, Charles, Iva 6353. — Kaeser, Franz, vorm. Albert Oser, Heliographenanstalt, Iva 6356. Birmingen: Vaudaux, Gebr., Röntgentechnik, V 11338. Birsfelden: Gysin, Willy, Altmühle, Maschinen, V 20467. Bischofszell: Praefel A.-G., A., Herrenmode, VIIIc 3622. Botolphofen: Schlöfli, P., Gartenbau, VIIIc 3621. Brugg: Schweizerische Jungmalervereinigung, Gruppe Aargau, VI 7079. Brunnadern: Russak-Wenger, J., Bijouterie, IX 11698. Bulle: Oberli et Ecoffey, menuiserie, Ila 3409. Chalais: Rudaz, Charles, entreprises de maçonnerie, Réchy, IIC 3553. Chamossion: Société de secours mutuels, IIC 3566. Champvent: Rochat, Ed., entreprise du bâtiment, II 8713. La Chaux-de-Fonds: Bosquet, O., architecte, IVb 3090. — Bulletin hebdomadaire des montagnes neuchâteloises, IVb 2919. — Matile fils, Emile, radio-technicien, IVb 3087. Degersheim: Schönenberger, A., Buchhaltungen, IX 11705. Dotzigen: Landwirtschaftliche Genossenschaft, Iva 6352. Ebikon: Birrer, Adolf, Versicherungen, VII 11970. Emmen: Rhiper, Felix, Handlung, VII 11964. Frauenfeld: Lutz, Heinrich, Laubgasse 7, VIIIc 3637. Fribourg: Association fribourgeoise, I in Memoriam, Ila 3404. — Egger, Rose, M^{re}, Ila 3405. — Frellich-Kern, Cl., M^{re}, Ila 3406. — Literarische Gesellschaft, Ila 3407. — Maillard, Paul, cycles, Ila 3408. Gansingen: Elektr. Genossenschaft, VI 7973. Gelterklingen: Paritätische Kantonal-Kommission für Basellandschaftliche Elektro-Installationsgewerbe, V 13882. Genève: Albrecht, Emile, ferblanterie-plomberie, I 8695. — Armoires frigorifiques «Sibir», Ormaz S. A., I 6168. — Bock, Marcel, représentant, I 9094. — Bovy, Edward, I 1635. — Glass, Gérard, Dr. en droit, I 8504. — Hubler, M., installations téléphoniques, I 10247. — Koenig, Roger, I 19540. — Kundig, Ernest, cuifs en gros, I 8615. — Lehmann, Fernand, outils, I 8349. — Lévy, Robert, I 6042. — Mangold, Paul, Dring, Ingénieur-conseil, I 7227. — Meier, René, I 9182. — Müller, Ernest, I 9486. — Niestlé, Gaston, I 3258. — Patel, Zollinger & Cie S. A., I 10029. — Radio-Electro S. A., compte importation, I 8239. — Schwob, Edmond, commerçant, I 3343. — Socona S. A., I 8379. — Vuagniaux, Marcel, I 5064. Gilly: Noverraz, David, appareilleur, II 14001. Goldach: Müller, Hans, Fahrradbau und Reparatoren, IX 11713. Goldau: Speiseanstalt SBB, Arth-Goldau, VII 11977. Grenchen: Fréne, René, pneumatiques, Iva 6354. Hallau: Siegel, Arnold, Architekt, VIIIa 847. Hergiswil (Nidwalden): Kessler-Achermann, E., Kanizist, VII 11980. Herisau: Bruder, F., IX 11711. — Signer, J., Metzger und Restaurant «Zur Senke», IX 11724. Herzogenbuchsee: Huguenberger, Ernst, Dr., Zubacherhof, IIIa 1794. Hiltzlehn: Will, Felix, Dr., Rechtsanwalt, VII 11978. Hochwald: Kirchengemeindeverwaltung, V 17457. Holderbank (Solothurn): Bechburgschlessen Holderbank, V 5636. Hölstein: Schaub, Arthur, V 16980. Horgen: Ferienlager des Schweizerischen Guttempler-Jugendwerkes, VIII 39505. Horn (Thurgau): Schnüriger, Hermann, Baugeschäft, IX 11728. Hüttwilen (Thurgau): Krankenkasse der

Munizipalgemeinde Hüttwilen, VIIIc 3630. Isthofen: Ortsvorsteherchaft Isthofen, VIIIc 3632. La Jalousie: Société suisse en faveur des arrières, section romande, IVb 3088. Klosters: a Porta & Söbne, Peter, Bauspengler, Dachdecker, Installationsgeschäft, X 5617. Kreuzlingen: Böckli, Erich, Dr., Rechtsanwalt, Schützenstrasse 8, VIIIc 3636. — Schräml, G., Kolonialwaren und Zigarren, VIIIc 3628. Kriens: Spiggler-Ley, B., Kaufmann, VII 11971. Langenthal: Büchergilde «Gutenberg», Geschäftsstelle, IIIa 1793. — Kantonal-bernisches Trachtenfest 1947, IIIa 1792. — Turnverein Langenthal, IIIa 1795. Lausanne: Arnold, Fernand, représentations commerciales, II 14004. — Coeytaux, Pierre, II 14016. — Colomb-Golay, Eulienne, II 14005. — Corthésy, René, II 14019. — Elter, Aymée, M^{me}, II 8705. — Fédération catholique vaudoise, II 10022. — Fiaux, Ch., fabrique de boîtes à musique, II 14027. — Hegli & Senn, électriciens, II 14012. — Hesslöhl, Willy, représentant, II 14026. — Hoch, Edwin, savonnier, II 14020. — Kollp, Géo, II 8712. — «La Belle Etoile», Ernest Tüscher et Anne-Marie Cattin, II 14010. — Léopold, Firmin, sculpteur sur bois, II 7732. — Pelloni, Enzo, D^r-médecin, II 14024. — Porret, Pierre, II 14023. — Regamey, René, II 19661. — Schmidt, Walter, A., II 14006. — Société suisse d'étudiants «Helvétia», comité central, II 14014. Liechtensteig: Gähwiler, Karl, Malermeister, IX 11843. Liestal: Schwab, Hans, Buchbinder, V 16055. Luzern: Baugenossenschaft Volta, VII 11962. — Bollag-Guggenheim & Co., J., VII 11951. — Flöcher, Max, Dr., VII 11983. — Plass, Max, Malermeister, VII 11961. — Rigassi-Schmid, Lily, Frau, Neuheitenversand, VII 11928. — Sator AG, Luzern, VII 11954. — Schachtler, Alfred, Handelsvertretungen, VII 11949. — Waser, Felix, Plattenleger, VII 11969. Mänerdorf: Friedli, Friedrich, Lehrer, VIII 39587. — Schweizerischer Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter, Sektion Mänerdorf, VIII 10973. Martigny-Bourg: Diez, Joachim, cycles, agence de Martigny-Bourg, IIC 3562. Martigny-Ville: Garage du Grand-St-Bernard, Antoine Fellay, IIC 3560. — Maret, Pierre, menuiserie mécanique, IIC 3558. Melles: Kantonale Unteroffizierskaserne 1947, VII 39637. Meltingen: Fronkase Meltingen, V 8872. Le Mont-sur-Lausanne: Guex, Arthur, boucher-charcutier, II 14002. Muttenz: Dammengraber, E., Bauplattenfabrikation, V 9265. Neuveville: Société des pêcheurs sportifs et amateurs de Neuveville et environs, IVa 6355. Obfelden: Trüb, Gustav, Verwaltung Häusergruppe Oberbühl, VIII 39586. Oberwilt (Basel-Land): Kirchturn-Basar Oberwilt, V 16693. Oron-la-Ville: Gillard, Pierre, comptable, II 6176. Pratteln: Hochstrasser, Friedrich, Techniker, V 16259. Pully: Badan, Louis, II 14013. Rapperswil (St.Gallen): Luchsinger-Hefli, H., Wäschegeschäft, VIII 39635. Ritterschen: Obstbaukommission Elsau, VIIIb 4228. Renan (Jura bernois): Vuilleumier, André, polissage de boîtes métal et acier, IVb 3089. — Felst & Grisel, mécanique, étampes, IVb 3091. Rheineck: Kindschl, E., Frau, Papeterie, IX 11714. — Kuhn, Erwin, Radio, IX 11722. Rheins: Frühlingfest Riehen, V 4224. — Neuenschwander, G. M., Buchbinder, V 16842. — Zumstein, Paul, Gärtner, V 10863. Rolle: Réunion des pupilles et pupillettes de la Côte, II 8263. Rorschach: Benz, August, sen., Malermeister, IX 11715. — Herzog, Hermann, Architekt, IX 11709. — Nussbaum, Otto, Mineralwasserdepot, IX 11723. Ruswil: Erni-Albisser, J., Handlung, VII 11968. St.Gallen: Monsch, Georg, Marmor- und Holzintalieren, IX 11725. — Perlmann, H., Heizungsingenieur, IX 11740. — Schiess, Albert, Kinderwagen, IX 11739. St-Pierre-de-Clages: Crittin et Bessero, entreprise, IIC 3568. Saxon: Vouilloz, Paul, de Maurice, entreprise de travaux à la pelle mécanique, IIC 3566. Schaffhausen: «Cafag», Fabrikation von Apparaten für Giesserei, AG, VIIa 2290. — Fieber-Dorst, W., Spitalstrasse 6, VIIa 2002. — Ganter, Fritz, Vertreter, Mühlentalstrasse 32, VIIa 2896. — Harder, Hans, Gemälderestorator, VIIa 2757. — Wäichli, Traugott, zahntechnisches Labor, VIIa 2946. Sehlisruggen: Dolder, A., Kinderheim Cresta Run, X 5631. Schlattlingen: Schmid, Walter, Bezirksagentur der «Patria», VIIa 2564. Seewen (Schwyz): Beetschen, Fritz, Hotel «Sonnenberg», VII 11974. Sierre: Bürgli, H., Hoch- und Tiefbau, Filiale, IIC 3557. — Esselner, René, installateur-électricien diplômé, IIC 3565. — Zufferey et Nanzer, «Métal-léger», IIC 3559. Slon: Institut de commerce de Slon, A. Theler, IIC 3569. — Rossier, Jos., hoirs, propriétaires, IIC 3563. — Selz, Camille, IIC 3567. — Steiner, A.-R., représentant, IIC 3555. Suhr: Halter, Hans, technische Vertretungen, Kleinapparatebau, VI 7967. Sursee: Fischer, Gehr, E. und G., Autospengler, VII 11966. Thalwil: Zwick, Robert, Vertretungen, VIII 34720. Uster: Sportfischerverein am Greifensee, VIII 39582. Uttwil: Thurgauischer Kantonalturm, IX 11721. Vallorbe: Fédération suisse des ouvriers sur métaux et horlogers, section de Vallorbe, II 8053. Vlsip: Jäger, César, Landesprodukte, IIC 3552. Vissoie: Fédération annivariade des producteurs de fruits, IIC 3564. Wädlingen: Sport- schützengesellschaft, VI 7972. Wül (St.Gallen): Gmünder, Benno, Techniker, VIII 39640. Wildhaus: Tuberkulose-Fürsorge Wildhaus-Alte St. Johann, IX 11720. Winterthur: Berchold, Jak., Bäckerei und Konditorei, Seen, VIIIb 4227. — «Cyclon» AG, VIIIb 4230. — Fromm-Schäferberger, Rosa, Frau, VIIIb 579. — Ganz, Alb., Wand- und Bodenbeläge, VIIIb 4229. — Katholische Ferienkolonie Brunnthal, VIIIb 4225. — Müller-Gnädinger, W., Papeterie, VIIIb 4222. — Rust, Alois, graphisches Atelier, VIIIb 4228. Wynau: Genossenschaft für Berufskleiderfabrikation, IIIa 1796. Yverdon: «A la Reine Berthe», M. Girardot-Favez, II 14021. — Abate, Stefano, entrepreneur, II 14003. — Benay, René, serrurier, II 14011. — Berger, Georges, négociant, II 14018. Zermatt: Witschi, Heinrich, Zimmerer, IIC 3561. Zollikon: Guggisberg, Werner, Geschäftsführer, VIII 18328. Zollikon: «Hilfe für österreichische Tuberkulosekranke» Zollikon, VIII 26216. — Righetto, Alexander, Autospritz- und Emallierwerkstätte, VIII 39647. — Amacher, Gudrun, Frau, VIII 37947. Zuz: Cordet & Sohn, Johs., Malerwerkstätte, X 5658. Zürich: «Amweg» AG, für den Betrieb amerikanischer Waschautomaten, VIII 39614. — Bodmer, Arnold, Fabrikation von Spezialtönen, VIII 39638. — Chemigraphisches Institut AG, VIII 39615. — von Dach, H., Vertrieb künstlicher Blumen, Bäckerei, Konditorei, VIII 39557. — Dorzai & Co., technische Spezialartikel, VIII 39604. — Exportgruppe des Schweizerischen Engros-Möbelfabrikantenverbandes (SEM), VIII 39594. — Freie Vereinigung der Landsturm Kanonier Kompanie 17, VIII 39605. — Gelsebart, Karl, Liebesgaben-Versand, VIII 25801. — Germann & Pelizzoni, Gipsergeschäft, VIII 39599. — Knuapp & Stelert, Liegenschaften, VIII 39596. — Kranich, Gebr., «Velo» Reinigungsanstalt, VIII 39609. — Lebedkin, Max, Dr. jur., VIII 39618. — Loosli-Jaun, Paul, Bedachungen, VIII 23302. — Meier, Jacques Friedrich, Kaufmann, VIII 39608. — Meisser, Hans, Dr., «Höhwald-Verwaltung», VIII 39591. — Ostschweizerischer Satus-Schwingergerg Zürich, VIII 39620. — Peter, Jakob, Kaufmann, VIII 39616. — Peyer, Enrico G., Handel und Kommissionen, VIII 4507. — Pircher-Borschberg, Josef, Kaufmann, VIII 6707. — Reinfrank, Willy, Malergeschäft, VIII 39617. — Romanica Buchhandlung GmbH, VIII 39612. — Ros, Mirko R., dipl. Ing. ETH, VIII 23278. — Schmid, E., Dr., & Co., «Alon»-Produkte, VIII 39577. — Schmidt, Gerhard, Dr., Chemiker, VIII 39621. — Schönenberger, Alfred, Inhalatorium «Pulmosalus», VIII 36833. — «Solexperts S.A.», Studien- und Beratungsbureau für Anwendungen der Erdbaumechanik, VIII 39624. — Spring, Fritz, Restaurant «Stilleck», VIII 39613. — Vetterli, R., Frau, phot., VIII 39643. — Voumard-Kurth, Walter, VIII 5901. — Wellenmann, Heinrich, Architekt, alt Hochbaupraktiker, VIII 88600. — Zenger-Gerhard, Fritz, VIII 39610. — Zimmermann, Robert, kaufmännischer Angestellter, VIII 39621. Vaduz (Liechtenstein): von Rachinsky & Co., Treuhänder Bureau, Kommanditgesellschaft, «Kort-Record»-Service, VIII 39629. — Altmann, Gustav M., IX 11718. Anvors (Belgique): Gnoller, Jules, V 11575. Mohlgan City (USA.): Morat, Karl, Kaufmann, Vb 1894.

Nachtrag — Supplément

Aarburg: Moor & Krebs, mechanische Werkstätte, Vb 1335. Aeschel bei Spliez: Vateriaus-Boss, Otto, Spengler und Installationsgeschäft, III 17356. Bellach: Turnverein Bellach, Va 3149. Belp: Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei, III 17788. Bern: Altorfer, H., Vergolder, III 16081. — Bächtli, E., Ingenieur, III 3609. — Compond, Henri, III 17249. — Curchod, Georges A., III 16894. — Demont, René, III 18435. — Hausverwaltung Ostling 60, E. Hauswirth, Notar, III 8132. — Kanton-bernisches Aktionskomitee für die neuen Wirtschaftsartikel der B.V., III 8132. — Kanton-bernisches Aktionskomitee für ein Berner-Haus im Kinderdorf Pestalozzi, III 534. — Lörtscher, M., Frau, Artikel für Gewerbe, Industrie und Haushalt, wasserdichte Bekleidung, III 16628. — Marchaux & Minger, Spengler, III 14552. — Markenhilfsfond Ter. Bat. 169, Oberf. F. Rindlsbacher, OM, Bümpliz, IVa 3463. — Reinhard-Müller, Hans, III 18052. — Reisekasse Sektion Bern, Post des VSP/TA, III 15802. — Zwahlen, Oskar, Reinigungsgeschäft, III 15114. Brenz (Bern): Touristenverein «Die Naturfreunde», III 16485. Däniken: Feuerwehrkasse, Vb 1732. Grenchen: Sprunger, Alfred, montres «Frédal», Va 2371. Gretzenbach: Abersold, Hans, Malermeister, Vb 2526. Grossbüschstetten: Frey-Lanz, G., III 14671. Gmüden: Flückiger, Hans, Most- und Mineralwasser-Depot, III 15326. Handegg: Schmid, Josef, Kantine Räteriehsboden, III 15251. Horriwil: Stampfli, E., mechanische Werkstätte, Va 2163. Ines: Messerli, E., Installateur, III 14348. Künzler, Niederhäuser, R., Bauntern, III 17578. Konolfingen: Amtsgewerbeschau, III 17341. Luterbach: Zweckverband der wasserwirtschaftlichen Bürgergemeinden, Va 2637. Olten: Aarhof AG, Vb 2263. — Allemann & Co., E., Mercerie-Bonnerie en gros, Vb 1731. — Schenker, H., Dr., Fürsprech und Notar, Vb 1015. — Verband schweizerischer Beschlägefabrikanten, Vb 2434. Schwenden (Diettingen): Lüscher, Erwin, Verwalter, Kurheim Grimmelalp, III 14945. Solothurn: Alt-Amclitia, 40, Stiftungsfest, Va 2774. — Slegwart-Weber, L., Frau, Vertretung in Stoffen, Va 2291. Spliez: Aegeter, Alfred, Bau- und Möbelschreiner, III 12451. Steffisburg-Dorf: Christlich-soziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Steffisburg, III 15006. Thürishausen: Balz, Hans, mechanische Wagnerei, Schreiner, III 16814. Thun: Specht, Alfred, Gewerbelehrer, III 15312. Trimbach: Brügger, Jakob, Schlosserei, Vb 2394. Wabern: Ruffy, E., Dr., III 16889. — Hännli-Streit, Hans, III 16761.

Separatabzüge aus dem SHAB.

Von den nachverzeichneten Erlässen, die im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht wurden, sind noch Separatabzüge erhältlich:

	Preis inkl. Porto
Fr.	
Handelsabkommen mit Argentinien, vom 20. Januar 1947 (8 Seiten)	—30
Abkommen mit Bulgarien, vom 4. Dezember 1946, über den Waren- und Zahlungsverkehr (12 Seiten)	—35
Zahlungsverkehr mit Deutschland, vom 26. II. 46, 8 Seiten	—30
Abkommen mit Finnland, vom 11. VI. 46, 2 Seiten	—15
Abkommen mit Griechenland, vom 1. April 1947 (8 Seiten)	—30
Wirtschaftsabkommen mit Italien, vom 10. VIII. 45, 16 Seiten	—50
Abkommen über den Waren- und Zahlungsverkehr mit Jugoslawien, vom 21. IX. 46 (mit BRB vom 14. X. 46 und Liquidationsprotokoll vom 21. IX. 46), 8 + 2 Seiten	—40
Zahlungsverkehr mit Norwegen, vom 1. III. 46, 12 Seiten	—35
Zahlungsverkehr mit Oesterreich, vom 26. II. 46, 8 Seiten	—30
Protokoll über Waren- und Zahlungsverkehr mit Oesterreich, vom 17. VII. 46, 4 Seiten	—25
Abkommen mit Polen, vom 1. April 1946 (11 Seiten)	—35
Abkommen mit Rumänien, vom 29. Juni 1946, über den Warenaustausch und den Zahlungstransfer (11 Seiten)	—35
Abkommen, Zahlungs- und Warenverkehr mit Spanien, vom 7. VII. 45, 8 + 2 Seiten	—40
Abkommen mit der Tschechoslowakei, vom 8. März 1947, über den Warenaustausch und den Zahlungsverkehr (12 + 2 Seiten)	—45
Abkommen sowie Protokoll I und II über den Warenaustausch und die Regelung des Zahlungsverkehrs mit der Türkei, vom 12. IX. 45, 8 Seiten	—30
Zahlungsverkehr mit Ungarn, vom 27. IV. 46, 8 Seiten	—30

Bestellungen können durch Einzahlung des Betrages auf Postscheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, erfolgen. Die gewünschten Drucksachen sind auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines aufzuführen. Um Missverständnisse zu vermeiden, sind schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Griechenland

Abkommen über den Waren- und Zahlungsverkehr

Die Texte des Abkommens vom 1. April 1947 sowie des Bundesratsbeschlusses vom 25. April 1947 über den Zahlungsverkehr sind in Form eines Separatabzuges (8 Seiten) zum Preis von 30 Rp. (einschliesslich Porto) erhältlich. Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnisse zu vermeiden, ist man gebeten, diese Bestellungen nicht schriftlich separat zu bestätigen, sondern sie auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Grèce

Accord concernant les échanges commerciaux et le transfert des paiements

Les textes de l'accord du 1^{er} avril 1947 et de l'arrêté du Conseil fédéral du 25 avril 1947 relatif au service des paiements ont été réunis en un tirage à part (8 pages) qui peut être commandé au prix de 30 ct. (port compris). L'expédition est effectuée contre versement préalable au compte de chèques postaux III 5600, Feuille officielle suisse du commerce, Bern. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les noter au verso du coupon.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern
Administration des Blattes: Effingerstrasse 3, Bern — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Citerna AG. (Citerne S.A.), Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 25. Juni 1947, 10 Uhr 30, im Sitzungszimmer der Gesellschaft,
St. Johannsvorstadt 86, Basel

Statutarische Traktanden.
Statutenrevision.

Die Jahresrechnung, der Revisionsbericht sowie die Anträge auf Statutenrevision liegen ab 14. Juni 1947 zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft, St. Johannsvorstadt 86, auf.

Q 275

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Stimm- ausweise spätestens bis zum 23. Juni 1947 an der Kasse der Gesellschaft, St. Johannsvorstadt 86, Basel, gegen Vorlegung der Aktien oder Depotseheine zu beziehen.

Basel, den 12. Juni 1947.

DER VERWALTUNGSRAT.

Société immobilière de Comestibles Montreux S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
le mercredi 25 juin 1947, à 16 heures 30, à l'Hôtel Suisse à Montreux.

Ordre du jour: opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 16 juin 1947 auprès du gérant, la S.A. des Chocolats de Montreux Séchaud Fils, place de la Douane 1, Montreux.

Montreux, le 13 juin 1947.

Le conseil d'administration.

Société immobilière du Bassel-Dessous A

Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
le vendredi 27 juin 1947, à 18 heures, à l'Hôtel Suisse à Montreux.

Ordre du jour: opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 17 juin 1947 auprès de la S.A. des Chocolats de Montreux Séchaud Fils, place de la Douane 1, Montreux.

L 251

Montreux, le 13 juin 1947.

Le conseil d'administration.

Textil-Aktiengesellschaft vormals J. Paravicini in Schwanden (Glarus)

Einladung zur 45. ordentlichen Generalversammlung
auf Dienstag, den 24. Juni 1947, vormittags 11 Uhr 30, im Hotel «Schwanderhof»
in Schwanden

TAGESORDNUNG:

1. Protokoll.
2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1946, Entlastungserteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können von den Herren Aktionären gegen genügenden Ausweis über ihren Aktienbesitz von heute an bis 21. Juni 1947 am Sitz der Gesellschaft bezogen werden. GI 21

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen vom 14. Juni 1947 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Schwanden, den 10. Juni 1947.

DER VERWALTUNGSRAT.

Albula Verwaltungs- und Beteiligungs-AG. CHUR

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Samstag, den 28. Juni 1947, vormittags 11 Uhr, in das Bureau von Rechtsanwalt
Dr. A. Relestein, Fellikanstrasse 11, Zürich 1

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1946 und Beschlussfassung über die Behandlung des Geschäftsergebnisses.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen.
5. Festsetzung der Entschädigung an den Verwaltungsrat.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 17. Juni 1947 am Versammlungsort zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Chur, den 14. Juni 1947.

DER VERWALTUNGSRAT.

Compagnie genevoise de l'Industrie du Gaz

Messieurs les actionnaires de la Compagnie genevoise de l'Industrie du Gaz sont convoqués en:

assemblée générale ordinaire

le mercredi 25 juin 1947, à 14 heures 30, à la Chambre de Commerce de Genève, rue Petitot, à Genève.

Pour assister et voter à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres, contre récépissés, au siège social de la compagnie, 10, rue Diday, dès ce jour au 23 juin 1947.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport de Monsieur le contrôleur.
- 3° Approbation des comptes de l'exercice 1946.
- 4° Décharge de leur gestion à Messieurs les administrateurs.
- 5° Nominations et votations statutaires.

Suivant les prescriptions de l'art. 696 du Code fédéral des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1946, ainsi que les rapports du conseil d'administration et du contrôleur sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès ce jour, au siège social, 10, rue Diday.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Compagnie genevoise de l'Industrie du Gaz

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires convoquée pour le lundi 9 juin 1947 au sujet de la modification des statuts n'ayant pas réuni le quorum des deux tiers, Messieurs les actionnaires sont convoqués en une deuxième assemblée générale extraordinaire le mercredi 25 juin 1947, à 15 heures, à la Chambre de Commerce de Genève, 8, rue Petitot, avec le même ordre du jour que l'assemblée générale extraordinaire du 9 juin 1947, soit:

ORDRE DU JOUR:

Abrogation des anciens statuts et adoption de nouveaux statuts en harmonie avec le C.O. révisé.

Cette deuxième assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre des actionnaires présents ou des actions représentées.

Pour assister et voter à l'assemblée générale extraordinaire du mercredi 25 juin 1947, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres contre récépissés au siège de la compagnie, 10, rue Diday, dès ce jour au 23 juin 1947. X 172

Le projet des nouveaux statuts est à la disposition de Messieurs les actionnaires dès ce jour au siège social.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Compagnie du Chemin de fer Montreux-Glion

(Ligne directe)

L'assemblée générale ordinaire

de la compagnie est convoquée pour le jeudi 26 juin 1947, à 14 heures 45, à l'Hôtel Terminus, à Montreux

ORDRE DU JOUR: Opérations statutaires

Le rapport de gestion, le compte de profits et pertes et le bilan, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dans les bureaux de la Compagnie M.O.B., à Montreux-Clarens, à partir du 15 juin 1947.

Les cartes d'admission pour cette assemblée seront délivrées jusqu'au 25 juin inclus, contre dépôt des actions, aux domiciles suivants: à Montreux: à l'agence de la Banque cantonale vaudoise; à Lausanne: à la Banque cantonale vaudoise, à la Société de banque suisse et à l'Union de banques suisses. L 245

Montreux, le 29 mai 1947.

An. nom du conseil d'administration,
le président: M. Nicollier.

Vereinigte Huttwil-Bahnen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 25. Juni 1947, um 15 Uhr, im Gasthof «Zum Bären» in Madiwil

TRAKTANDEN:

1. Wahlen in den Verwaltungsrat wegen Ablauf der Amtsdauer.
2. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1947.
3. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz pro 1946.
4. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.

Jahresrechnung, Bilanz, Belege und Revisionsbericht sind vom 14. Juni 1947 hinweg im Verwaltungssitz der Gesellschaft in Huttwil zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 21.—24. Juni 1947 bei der Betriebsdirektion der Emmental-Burgdorf—Thun-Bahn in Burgdorf, bei der Bank in Langenthal und bei sämtlichen Stationsvorständen der Vereinigten Huttwil-Bahnen bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am 25. Juni 1947 (Versammlungstag) zur freien Fahrt auf allen Linien der Vereinigten Huttwil-Bahnen nach Madiwil mit denjenigen Zügen, die vor der Generalversammlung daselbst eintreffen und zurück mit denjenigen Zügen, die nach der Generalversammlung in Madiwil abgehen. R 13

Huttwil, den 22. Mai 1947.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
E. Minder.

Finanz AG. in Basel

Einladung zur zwanzigsten ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 27. Juni 1947, nachmittags 14 Uhr 30, im Sitzungszimmer des Bankhauses
A. Sarasin & Cie., Basel, Freie Strasse 107

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1946.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Jahresrechnung.
4. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1947.
7. Herabsetzung des Aktienkapitals durch Teilrückzahlung auf jede unserer 5400 Aktien nach Vorlegung des Revisionsberichtes, gemäss Art. 732, Abs. 2, OR.
8. Aenderung von § 3 der Statuten. Q 273

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien bis spätestens Dienstag, den 24. Juni 1947 bei den nachfolgenden Stellen bezogen werden:

In Basel: beim Bankhaus A. Sarasin & Cie.,
in Bern: bei der Spar- und Leihkasse in Bern.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge über die Aenderung der Statuten liegen vom 16. Juni 1947 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 10. Juni 1947.

DER VERWALTUNGSRAT.

AG. Elektrische Bahn Altstätten-Gais

Die Aktionäre werden hiemit zur

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf Samstag, den 28. Juni 1947, 15 Uhr 15, im Hotel «Landhaus» in Altstätten.

TRAKTANDEN: 1. Abnahme von Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1946.
2. Statutenrevision. G 99

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis 26. Juni 1947, mittags, auf dem Bureau der Gesellschaft in Altstätten bezogen werden, woselbst auch Geschäftsbericht und Jahresrechnung aufliegen. Die Zutrittskarten berechtigen am 28. Juni 1947 auf der Strecke Gais—Altstätten zur freien Fahrt nach Altstätten und zurück.

Altstätten, den 13. Juni 1947.

DER VERWALTUNGSRAT.

Etablissements SIM S.A., Morges

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 26 juin 1947, à 15 heures, ancienne salle du Conseil communal, Casino de Morges, 1^{er} étage.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Lecture et approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- 2° Rapport du conseil d'administration et de Messieurs les contrôleurs sur l'exercice 1946.
- 3° Votations sur les conclusions de ces rapports et décharge au conseil d'administration et à Messieurs les contrôleurs. L 269
- 4° Nominations statutaires.

Conformément aux statuts, Messieurs les actionnaires devront déposer au moins 5 jours avant la réunion, au siège social ou à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne et Morges, les titres dont ils sont porteurs ou un certificat de dépôt émanant d'une banque, contre lesquels une carte d'admission à l'assemblée leur sera délivrée.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration, ainsi que le rapport de Messieurs les contrôleurs, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social dès le 16 juin prochain.

Morges, le 12 juin 1947.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

INTERHÔTEL LIFE SERVICE

Les actionnaires sont convoqués pour le jeudi 26 juin 1947, à 14 heures 30, au local de la Bourse, Galeries du Commerce, à Lausanne, en

assemblée générale

dont l'ordre du jour est le suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur la gestion et les propositions de modification des statuts.
- 2° Rapport des commissaires vérificateurs des comptes.
- 3° Décisions sur les comptes et la gestion.
- 4° Nomination des administrateurs et des vérificateurs des comptes.
- 5° Modification des art. 1 et 2 des statuts.
- 6° Divers. L 270

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport de gestion, le rapport des contrôleurs et les propositions de modification des statuts sont à la disposition des actionnaires au siège social, rue du Lions-d'Or 6, dans les bureaux, à Lausanne.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées moyennant présentation au siège social des actions portant l'ancienne raison sociale: «Société immobilière de l'Hôtel Suisse et Majestic Montreux S. A.», ou d'une déclaration de banque constatant le dépôt des titres.

Lausanne, le 10 juin 1947.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

LUFTFRACHT-VERKEHR

S.A.N.A. PARIS

SCHWEIZ-NORDAFRIKA

CASABLANCA-TANGER-DRAH-ALGER-TUNIS und VICE VERSA

Jeden Mittwoch ab Basel

Frachtdienst — Passagierverkehr

Auskunft erteilt jeder Spediteur oder die Generalfrachtagentur

NEPTUN AG. Telefon (061) 22636 **BASEL**

Protégez-vous

contre l'incapacité physique et morale, contre la fatigue, l'humeur chagrine et la dépression au moyen de **SEXVIGOR**. Renouvelle les forces, combat le vieillissement prématuré, augmente la vitalité.

Contient, selon les données scientifiques en doses efficaces: hormones, léthine, phosphates, fer, calcium, sels de coque, de Panto et de Yohimbé.

La teneur en hormones est régulièrement contrôlée par l'Institut Suisse de Contrôle des Hormones à Lausanne.

Emb. d'essai 30 comp. Fr. 4.50
Emb. original 100 comp. Fr. 12.—
Emb. cure 300 comp. Fr. 32.50

En vente dans toutes pharmacies

Dépôts:

LAUSANNE ZÜRICH Pharmacie de l'Etoile, Rue Neuve 1, Victorie-Apothek, Dr. Egloff, Bahnhofstrasse 71

BALE BERN Apotheke Dr. Studer, Spitalgasse 32

ST-GALL Apotheke Heumann

LUCERNE Central-Apothek, Rickli & Cie

SCHAFFHOUSE Quidort-Apotheken

COIRE Landi-Apothek, Poststrasse 160-34

GENEVE Pharmacie Junod

Wir suchen

Baumwollgarn Ne 10½-14

einfach oder mehrfach, zirka 5000 kg, für baldmöglichste Lieferung. K 14

Offerten an Schafroth & Cie. AG., Burgdorf.

ZÜRICH

Restaurant und Geschäftshaus - **Zur Kaufleuten** -

Pelikanstrasse 16, Zürich 4, Telecker

Moderne Säle für Versammlungen, Bankette, Vereins-entfesse und Abendunterhaltungen. Ruhige, bequeme Sitzungszimmer. Bekannt für gepflegte Küche u. Weine. Tel. 251406. Höflich empfiehlt sich: J. Rüedi.

Tankschiff-Aktiengesellschaft, Basel

(Société de Bateaux Citerne S.A.)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 25. Juni 1947, 11 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St. Johannisvorstadt 86, Basel

Statutarische Traktanden.
Statutenrevision.

Die Jahresrechnung, der Revisionsbericht sowie die Anträge auf Statutenrevision liegen ab 14. Juni 1947 zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft, St. Johannisvorstadt 86, auf. Q 276

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Stimm- ausweise bis spätestens zum 23. Juni 1947 an der Kasse der Gesellschaft, St. Johannisvorstadt 86, Basel, gegen Vorlegung der Aktien oder Depotscheine zu beziehen.

Basel, den 12. Juni 1947.

DER VERWALTUNGSRAT.

Tanutra AG. (Tanutra S.A.), Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 25. Juni 1947, 11 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St. Johannisvorstadt 86, Basel

Statutarische Traktanden.
Statutenrevision.

Die Jahresrechnung, der Revisionsbericht sowie die Anträge auf Statutenrevision liegen ab 14. Juni 1947 zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft, St. Johannisvorstadt 86, auf. Q 274

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Stimm- ausweise bis spätestens bis zum 23. Juni 1947 an der Kasse der Gesellschaft, St. Johannisvorstadt 86, Basel, gegen Vorlegung der Aktien oder Depotscheine zu beziehen.

Basel, den 12. Juni 1947.

DER VERWALTUNGSRAT.

ENGLISCH FRANZÖSISCH SPANISCH

Junge, fleißige Kaufleute, die im Laufe des Monats Juli unsere Internatskurse im English Centre, Centre Français und Centro Español mit Zeugnis verlassen, interessieren sich für gute Stellen in Handel und Industrie.

In diesen drei Sprachzentren, die vom SKV mit Unterstützung des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit durchgeführt werden, widmen sich die Teilnehmer unter kompetenter Leitung während 3 bzw. 4 Monaten einem intensiven Studium der Sprache sowie der Handels- gebirge: und -formen der betreffenden Länder.

Firmen, die solche gut ausgewiesene Kaufleute im Alter von 21 bis 28 Jahren suchen, mögen sich an das Zentralsekretariat des Schweizerischen Kaufmännischen Vereins, Postfach Zürich 23, wenden. OF Z 20

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Gustav Plattner-Mesmer

geboren 1881, Kaufmann, von und in Liestal, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma: G. Plattner-Mesmer, Mineralwasserfabrik, Holz- und Kohlenhandlung, in Liestal.

Eingabefrist: 12. Juli 1947 (Wert Todestag 24. Mai 1947).

Die Eingaben für Schulden, Bürgschaften und sonstige Ansprüche sind unter Angabe der Beweismittel schriftlich und franko an die **Bezirksschreiberei Liestal** einzureichen. Q 238

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB.).

Bezirksschreiberei Liestal.

BLECH-
KARTON-PACKUNGEN
PLAKATE

W. SIEGERIST & C^{ie}
DOSENFABRIK
BERN

PROSTATA

Beschwerden:
Auklärende Broschüre über Ursache und erfolgreiche Behandlung und Vorbeugung durch Organotherapie. Greift durch Labor. Dr. Vulliamin, Zürich.

Unentbehrlich als Nachschlagewerk ist in jedem Betrieb das in der vierten Auflage erschienene

Verzeichnis schweizerischer Berufsverbände

Es enthält die ge- hauen Adressen, Telephonnummern usw. von mehr als 870 schweizerischen Berufsverbänden und ist mit übersichtlichen, alphabetischen Register versehen. Versand gegen Voreinzahlung von Fr. 3.35 (Porto und Wust inbegriffen) auf Postscheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstr. 8, Bern.

Montreux Hotel EBER
50 St. - Des Bains - F. Flouard

Châleiro
LOUIS MEYERCO
vermischte Waren
ZÜRICH
Lorenzstr. 10 - Tel. 1234

BOUCHONS
la grande marque
ETOILE
Korkfabrik Lauten
Hans Scheidegger AG.
Tel. (051) 15022

BOUCHONS
la grande marque
ETOILE
Korkfabrik Lauten
Hans Scheidegger AG.
Tel. (051) 15022

Dokumentation im Betrieb

Ein neues Werk, für schweizerische Verhältnisse bearbeitet. Teil I: Anleitung, Erklärung des Systems, Ratschläge für die Einrichtung der Dokumentation. Teil II: Schlagwortverzeichnis mit ca. 4000 Begriffen. Teil III: Tafeln der internationalen DK, ausführlich für Volkswirtschaft und Betriebswirtschaft. Im Schutz-Carton, Fr. 35.—. Mit Beratungs-Gutscheinen. Zu beziehen durch alle Buchhandlungen oder

Verlag Organisator A.G.
Zürich 6 Tel. 213.777

Zu kaufen gesucht Q 284

Diktierapparat

sowie dazu passender Abnahme-
apparat Marke «Dietaphone»

Offerten mit Preisangabe und
näheren Details unter Chiffre
R 6859 Q an Publicitas Basel.

Engelberg Hotel Bellevue Terminus

Erholung und Vergnügen. Gepflegte
Küche. Restauration. Orchester.
Park mit Tennis. Lz 115

Gebr. Odermatt.

Eichen-Flachpulte

hell, gebeizt, Farbton nach Wunsch,
sofort lieferbar.

Bestehend aus: 2 Auszugsschieber, flach, 1 Materialeinsatz, 4 kleine Schubladen, quer unterteilt, 2 Doppelschubladen auf Kugelnrollen laufend und Einrichtung für Hänge-Registrierung; Zentralverschluss. OF S 5

Preis ab Fr. 420.

WERNER LANZ, Möbelwerkstätten,
BIBERIST
Telephon 4 75 71

ZITRONELL-ÖL

Geobell S.A., Zurich
Marktgasse 4
Tél. (051) 32 20 87

André & Cie S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
pour le samedi 28 juin 1947, à 10 heures, au siège social, avenue Bellefontaine 4, Lausanne.

Les rapports du conseil d'administration et du contrôleur, ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes, seront à la disposition des actionnaires du 16 au 27 juin 1947, au siège social. L 237

Lausanne, le 12 juin 1947.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Società per la Ferrovia elettrica Lugano-Tesserete

L'assemblea ordinaria degli azionisti

è convocata per il giorno di sabato 28 giugno 1947, alle ore 10, nel Palazzo scolastico di Tesserete, per le seguenti

TRATTANDE:

1. Presentazione del bilancio e dei conti dell'esercizio 1946 e scarico al consiglio d'amministrazione ed alla direzione.
2. Destinazione del saldo attivo del 1946.
3. Nomina di due membri del consiglio d'amministrazione.
4. Nomine dell'ufficio sociale di controllo.

Per poter prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare le loro azioni al più tardi entro il giorno 26 giugno 1947 presso la sede della società in Tesserete o presso la Banca della Svizzera italiana in Lugano o sue agenzie, ritirandone la ricevuta che servirà come biglietto d'ammissione all'assemblea. Il bilancio e il conto profitti e perdite, nonché il rapporto dell'ufficio di controllo, saranno a libera visione degli azionisti nella sede sociale dal 17 al 27 giugno 1947 dalle ore 9 alle 12 dei giorni feriali.

Gli azionisti avranno il diritto al libero percorso sulla ferrovia Lugano-Tesserete nel giorno 28 giugno 1947, secondo le modalità che saranno indicate.

Tesserete, 12 giugno 1947. A nome del consiglio d'amministrazione,
il presidente: Michele Storni.

Preisreduktion

ab 16. Juni 1947

Nachstehend die neuen Verbraucherpreise von einigen gangbaren Dimensionen unserer Reifen:

3.25-19	Motorrad	Fr. 43.-
3.50-19	Motorrad	Fr. 47.-
4.00-19	Motorrad	Fr. 55.-
4.00-15	Personenwagen	Fr. 43.-
5.00-15	Personenwagen	Fr. 60.-
5.50-15	Personenwagen	Fr. 71.-
5.00-16	Personenwagen	Fr. 63.-
5.25-16	Personenwagen	Fr. 66.-
5.50-16	Personenwagen	Fr. 75.-
6.00-16	Personenwagen	Fr. 97.-
4.50-17	Personenwagen	Fr. 49.-
5.00-17	Personenwagen	Fr. 71.-
5.25/5.50-17	Personenwagen	Fr. 79.-
5.25/5.50-18	Personenwagen	Fr. 85.-
140 x 40	Personenwagen	Fr. 73.-
150 x 40	Personenwagen	Fr. 98.-
160 x 40	Personenwagen	Fr. 112.-
145 x 400	Personenwagen	Fr. 65.-
165 x 400	Personenwagen	Fr. 95.-
185 x 400	Personenwagen	Fr. 121.-
6.00-16 H.D.	Personenwagen (verstärkt)	Fr. 118.-
6.50-16 H.D.	Personenwagen (verstärkt)	Fr. 131.-
7.00-16 H.D.	Personenwagen (verstärkt)	Fr. 151.-
7.50-16 H.D.	Personenwagen (verstärkt)	Fr. 171.-
30 x 5 H.D.	Lastwagen	Fr. 150.-
32 x 6/7.00-20-10 ply	Lastwagen	Fr. 219.-
34 x 7 H.D.	Lastwagen	Fr. 299.-
38 x 7 H.D.	Lastwagen	Fr. 342.-
36 x 8 H.D.	Lastwagen	Fr. 425.-
40 x 8 H.D.	Lastwagen	Fr. 410.-
10.00 x 20 BB	Lastwagen	Fr. 504.-

Zu diesen Preisen kommt die Warenumsatzsteuer von 4%.

FIRESTONE-REIFEN sind besser und halten länger. — Unsere Erzeugnisse können nur durch Garagen und Pneuhäuser bezogen werden.

Firestone

FABRIK FÜR FIRESTONE-PRODUKTE AG., PRÄTTELN bei Basel